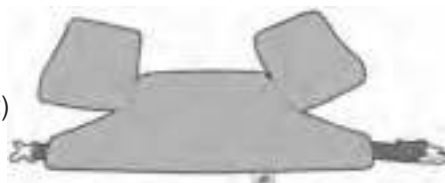


- GB** OWNER'S MANUAL (3)
- FR** NOTICE D'UTILISATION (4)
- DE** BEDIENUNGSANLEITUNG (5)
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING (6)
- IT** ISTRUZIONI D'USO (7)
- ES** MANUAL DE UTILIZACIÓN (8)
- PT** INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO (9)
- CZ** NÁVOD NA POUŽITÍ (10)
- FI** KÄYTTÖOHJE (11)
- DK** BRUGERVEJLEDNING (12)
- SE** BRUKSANVISNING (13)
- NO** BRUKSANVISNING (14)
- PL** UWAGI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA (15)
- SI** PRIROČNIK ZA UPORABO (16)
- SK** INFORMÁCIA O POUŽITÍ (17)
- HU** HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (18)
- HR** PRIRUČNIK ZA KORISNIKE (19)
- GR** ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ (20)
- RO** MANUAL DE UTILIZARE (21)
- RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ (22)
- BG** НАЧИН НА УПОТРЕБА (23)
- EE** KASUTAMISÕPETUS (24)
- LT** NAUDOJIMO INSTRUKCIJA (25)
- LV** LIETOŠANAS PAMACIBA (26)
- TR** KULLANÝM (27)



Puddle Jumper



Congratulations! You have just purchased a Puddle Jumper® brand product. Puddle Jumper® is pleased to provide you with high-quality products.

ALIENOR CERTIFICATION

Notified Body Number 2754

ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein
86100 CHATELLERAULT – FRANCE

Manufactured by

Application des Gaz
BP55 - Route de Brignais
69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

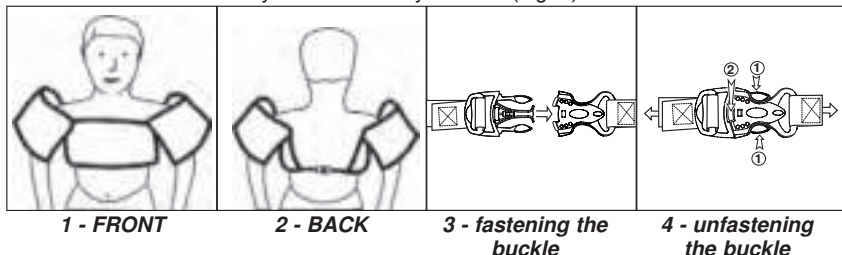
CAREFULLY READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS AND WARNINGS. KEEP THE INSTRUCTIONS AND THE PACKAGING: THEY CONTAIN IMPORTANT INFORMATION.

Hereby, APPLICATION DES GAZ declares that the Personal Protective Equipment is in compliance with the EU regulation n° 2016/425 and certified by an expert opinion following the standard NF EN 13138-1:2014. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
www.sevylor-europe.com/ECN20069775.

1. PLACEMENT - ADJUSTMENT - REMOVAL

The vest helps to maintain floatability for those who are learning how to swim and is designed to be worn by an active user who is learning the different swimming movements.

- Put an arm inside each floater armband. Position the armbands on the upper arms. The two armbands must be worn (Fig. 1 and 2).
- When the vest is correctly placed, the buckle should be located at the back (Fig. 2).
- The buckle should always be fastened by an adult (Fig. 3).



- To remove the armbands, unfasten the buckle (Fig. 4) and slide the armbands off.

CAREFUL: Do not use the Puddle Jumper if the buckle has not been fastened in back (Fig. 3).

2. SAFETY INSTRUCTIONS - WARNING

- FOLLOW THE RECOMMENDATIONS FOUND ON PRODUCT AND PACKAGING.



**WILL NOT
PROTECT FROM
DROWNING !**



**USE ONLY UNDER
THE CONTINUOUS
SUPERVISION OF
AN ADULT.**

- Take special care that the proper size is used, corresponding to the applicable age or body weight ; the weight is more important than the age. The indications being reproduced on packing must correspond to the needs of the child. Keep packaging and manual for further reference.
- Check adjustment before using. Approximate body weight: 15-30 Kg.
- Do not bite nor chew this product - Risk of suffocation by ingestion of detached parts by bite.

3. CARE - STORAGE

- CAREFUL: Do not dry clean or machine wash.
- Use a wet, soapy sponge or hand washing for synthetic materials.
- Let dry before storing. Do not use talcum powder. Store the product in a dry place away from light.
- CAREFUL: Fabric fading may indicate a decrease in fabric resistance.
- A deteriorated product may tear easily, resulting in a loss of floatability.
- If the product has faded, check to see if it is still resistant or do not use it any longer.
- The useful life of our Puddle Jumpers is 5 Years after the purchasing date.

Vous venez d'acquérir un produit de la marque Puddle Jumper® et nous vous en félicitons. Puddle Jumper® se réjouit de mettre à votre disposition des produits de qualité.

ALIENOR CERTIFICATION
Notified Body Number 2754

ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein
 86100 CHATELLERAULT – FRANCE

Fabriqué par

Application des Gaz
 BP55 - Route de Brignais
 69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

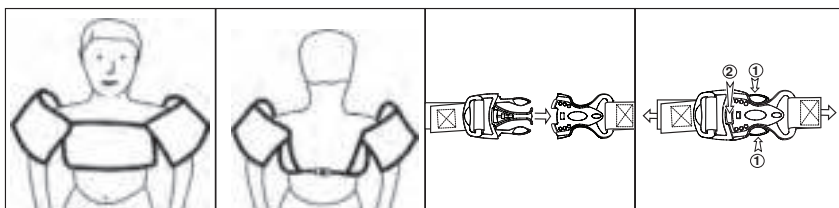
LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET AVERTISSEMENTS CI-DESSOUS. NOTICE ET EMBALLAGE SONT A CONSERVER CAR ILS COMPORTENT DES INFORMATIONS IMPORTANTES.

Par la présente, APPLICATION DES GAZ déclare que l'Équipement de Protection Individuelle est conforme à la réglementation européenne n° 2016/425 et certifié à dire d'expert selon la norme NF EN 13138-1:2014. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante:
www.sevylor-europe.com/ECN20069775.

1. MISE EN PLACE - AJUSTAGE - RETRAIT

Les gilets sont une aide à la flottabilité pour l'apprentissage de la natation destinée à être portée et à initier l'utilisateur actif aux différents mouvements de la natation.

- Introduisez un bras dans chaque brassard. Positionnez-les brassards sur la partie supérieure des bras. Les 2 brassards doivent être portés (Fig. 1 et 2).
- Enfilez-les correctement avec la boucle située à l'arrière au niveau du dos (Fig. 2).



1 - DEVANT

2 - DERRIERE

3 - Accrochage de la boucle.

4 - Décrochage de la boucle

- La boucle doit toujours être verrouillée par un adulte (Fig. 3).
- Pour retirer les brassards, déverrouillez la boucle (Fig. 4) et glissez les brassards le long des bras.

ATTENTION : Ne jamais utiliser le Puddle Jumper sans avoir verrouillé la boucle à l'arrière (Fig. 3).

2. CONSIGNES DE SECURITE - AVERTISSEMENT

- SUIVRE LES RECOMMANDATIONS INDIQUÉES SUR LE PRODUIT ET L'EMBALLAGE.



**NE PROTEGE
 PAS CONTRE LA
 NOYADE !**



**A UTILISER UNIQUEMENT
 SOUS LA SURVEILLANCE
 CONSTANTE D'UN ADULTE.**

- Les aides à la flottabilité doivent être adaptées à la taille et au poids de l'utilisateur qui sont plus importants que son âge. Les indications figurant sur l'emballage doivent correspondre à ses besoins ; conserver l'emballage ainsi que cette notice, pour une référence ultérieure.
- Avant chaque utilisation vérifiez l'ajustage. Poids corporel approximatif: 15-30 Kg.
- Ne pas mordre ni mâcher ce produit - Risque d'étouffement par ingestion d'éléments détachés par morsure.

3. ENTRETIEN - RANGEMENT

- ATTENTION : Ne pas nettoyer à sec ou en machine.
- Utiliser une éponge humide avec du savon ou les méthodes de nettoyage à la main pour les matières synthétiques.
- Le laisser sécher avant de le ranger. Ne pas utiliser de talc. Stocker le produit dans un endroit sec et à l'abri de la lumière.
- ATTENTION : La décoloration du textile peut indiquer une diminution de sa résistance.
- Un produit altéré pourrait se déchirer facilement, résultant une perte de flottabilité.
- Si le produit est décoloré, vérifier la résistance ou cesser de l'utiliser.
- La durée de vie de nos Puddle Jumpers est de 5 ans après la date d'achat.

Wir danken Ihnen für den Kauf Ihres Erzeugnisses der Marke Puddle Jumper®. Sie haben damit ein qualitativ hochwertiges Produkt erworben.

ALIENOR-ZERTIFIZIERUNG

Benannte Stelle Nr. 2754
ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein
86100 CHATELLERAULT - FRANCE

Vertrieben von

Application des Gaz
BP55 - Route de Brignais
69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

BITTE LESEN SIE DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG UND DIE VERPACKUNG AUF, DENN SIE ENTHALTEN WICHTIGE INFORMATIONEN.

Hiermit erklärt APPLICATION DES GAZ, dass die persönliche Schutzausrüstung der EU-Verordnung Nr. 2016/425 entspricht und durch ein Gutachten gemäß der Norm NF EN 13138-1:2014 zertifiziert ist. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann auf folgender Website abgerufen werden:

www.sevylor-europe.com/ECN20069775.

1. ANZIEHEN - ANPASSEN - ABNEHMEN

Puddle Jumpers sollen eine Hilfe zum Schwimmenlernen sein. Der Träger lernt damit aktiv die verschiedenen Schwebbewegungen.

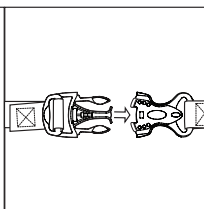
- Einen Arm in jeden Armflügel stecken. Armflügel auf den Oberarm schieben. Beide Armflügel müssen getragen werden (Abb. 1 und 2).
- Die Schnalle hinten am Rücken richtig schließen (Abb. 2).



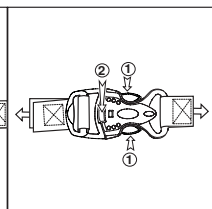
Abb. 1 - VORNE



Abb. 2 - HINTEN



**Abb. 3 - Schnalle
schließen**



**Abb. 4 - Schnalle
öffnen**

- Die Schnalle muss immer von einem Erwachsenen geschlossen werden (Abb. 3).
- Zum Ausziehen der Armflügel Schnalle öffnen (Abb. 4) und die Flügel von den Armen herunterschieben.

ACHTUNG: Puddle Jumper nie verwenden, wenn die Schnalle hinten nicht geschlossen ist (Abb. 3).

2. SICHERHEITSHINWEISE - WARNUNG

- **EMPFEHLUNGEN AUF PRODUKT UND VERPACKUNG BEACHTEN.**



**KEIN SCHUTZ
VOR ERTRINKEN!**



**NUR UNTER
FACHKUNDIGER UND
STÄNDIGER AUFSICHT
VERWENDEN.**

- Achten Sie darauf, dass Sie Puddle Jumpers entsprechend des angegebenen Alters bzw. Körpergewichts des Kindes verwenden. Die Angaben auf der Verpackung müssen den Bedürfnissen Ihres Kindes entsprechen. Bewahren Sie die Verpackung und Anleitung zur späteren Verwendung auf.
- Vor jedem Gebrauch richtigen Sitz prüfen. Ungefährtes Körpergewicht: 15-30 Kg.
- Beißen oder kauen Sie dieses Produkt nicht - Erstickungsgefahr durch orale Aufnahme von durch Biss abgelösten Teilen.

3. WARTUNG - AUFBEWAHREN

- **ACHTUNG:** Keine chemische Reinigung, keine Maschinenwäsche.
- Feuchten Schwamm und Seife verwenden, oder wie Synthetikmaterial von Hand reinigen.
- Vor dem Aufbewahren trocknen lassen. Keinen Puder verwenden. Produkt trocken und lichtgeschützt lagern.
- **ACHTUNG:** Das Ausbleichen des Stoffes kann ein Anzeichen für ermüdendes Material sein.
- Ein verändertes Produkt leicht zerreißen und damit den Auftrieb negativ beeinflussen.
- Wenn das Produkt ausgebleicht ist, Festigkeit prüfen oder nicht mehr benutzen.
- Die Nutzungsdauer der Puddle Jumper beträgt fünf Jahre.

U heeft net een product van het merk Puddle Jumper® aangeschaft en wij feliciteren u met uw aankoop. Puddle Jumper® is blij u producten van kwaliteit te kunnen aanbieden.

ALIENOR CERTIFICERING

Aangemelde Instantie Nummer 2754

ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein

86100 CHATELLERAULT - FRANCE

Geproduceerd door

Application des Gaz

BP55 - Route de Brignais

69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

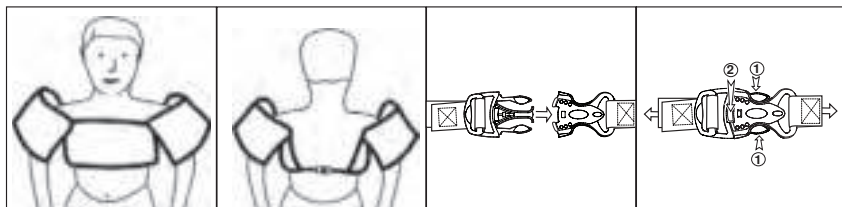
LEES ZORGVULDIG DE INSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN DIE HIERONDER STAAN AANGEGEVEN. BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING EN DE VERPAKKING WANT ZE BEVATTEN BELANGRIJKE INFORMATIE.

Hierbij verklaart APPLICATION DES GAZ dat de persoonlijke beschermingsmiddelen voldoen aan de EU-verordening nr. 2016/425 en zijn gecertificeerd door een deskundige volgens de norm NF EN 13138-1:2014. De volledige tekst van de EU conformiteitsverklaring kunt u vinden op: www.sevylor-europe.com/ECN20069775.

1. PLAATSING - AANPASSING - WEGHALEN

De vesten zijn een hulpmiddel bij het leren zwemmen. Het is voor een beginnende gebruiker bestemd, om deze kennis te laten maken met de verschillende zwembewegingen.

- Steek een arm in elk armstuk. Breng de armstukken ter hoogte van het bovenste gedeelte van de armen. De 2 armstukken moeten gedragen worden (afb. 1 en 2).
- Breng ze op de juiste manier aan met de gesp die zich op de rug bevindt (afb. 2).



Afb. 1 - VOOR Afb. 2 - ACHTER Afb. 3 - vergrendeling van de gesp Afb. 4 - ontgrendeling van de gesp

- De gesp moet altijd vergrendeld worden door een volwassene (afb. 3).
- Om de armstukken weg te halen, ontgrendelt u de gesp (afb. 4) en schuift u de armstukken langs de armen.

ATTENTIE: Gebruik de Puddle Jumper nooit zonder dat u de gesp op de rug hebt vergrendeld (afb. 3).

2. VEILIGHEIDSTRUCTIE - WAARSCHUWING

- VOLG DE AANBEVELINGEN OP DIE OP HET PRODUCT EN OP DE VERPAKKING STAAN AANGEGEVEN**



**BESCHERMT
NIET TEGEN
VERDRINKEN!**



**UITSLUITEND GEBRUIKEN
ONDER VOORTDUREND
TOEZICHT VAN EEN
VOLWASSENE.**

- De drijfvesten moeten worden aangepast aan de lengte en het gewicht van de gebruiker die belangrijker zijn dan zijn leeftijd. De indicaties die op de verpakking worden vermeld moeten overeenkomen met zijn behoeften; de verpakking alsmede deze handleiding bewaren voor raadpleging in een later stadium.
- Voor gebruik dient u de afstelling te controleren. Lichaamsgewicht bij benadering: 15-30 Kg.
- Bijt niet in, of kauw niet op, dit product - Er bestaat verstikkingsgevaar wanneer losgebeten stukken worden ingeslikt.

3. ONDERHOUD - OPRUIMEN

- ATTENTIE:** Niet chemisch reinigen en niet in de wasmachine wassen.
- Gebruik een vochtige spons met zeep of volg de schoonmaakmethoden met de hand voor synthetische materialen.
- Laat deze drogen voordat u deze opruimt. Gebruik geen talk. Ruim het product in een droge en donkere ruimte op.
- ATTENTIE:** De verkleuring van het textiel kan een vermindering van zijn bestendigheid aanduiden.
- Een beschadigd product kan gemakkelijk scheuren, waardoor het minder drijft.
- Wanneer het product verkleurd is, controleert u de bestendigheid of stopt u met het gebruik ervan.
- De levensduur van een Puddle Jumper is 5 jaar.

Lei ha appena acquistato un prodotto di marca Puddle Jumper®. Puddle Jumper® è lieto di mettere a Sua disposizione prodotti di qualità.

CERTIFICAZIONE ALIENOR _ Numero di corpo
notificato 2754

ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein
86100 CHATELLERAULT - FRANCE

Prodotto da

Application des Gaz
BP55 - Route de Brignais
69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

**LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E AVVERTENZE QUI DI SEGUITO.
CONSERVARE LE ISTRUZIONI E L'IMBALLAGGIO PERCHÉ COMPORTANO
INFORMAZIONI IMPORTANTI.**

Con la presente, APPLICATION DES GAZ dichiara che i Dispositivi di Protezione Individuale sono conformi al regolamento UE n. 2016/425 e certificati dal parere di un esperto secondo la norma NF EN 13138-1:2014. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
www.sevylor-europe.com/ECN20069775.

1. INSTALLAZIONE - REGOLAZIONE- RIMOZIONE

I giubbotti aiutano a galleggiare. Vanno indossati per imparare a nuotare : in tal modo l'utente attivo impara a praticare i primi gesti del nuoto.

- Introdurre un braccio in ogni bracciale. Il bracciale va posizionato nella parte superiore del braccio. Vanno indossati entrambi i bracciali (Fig. 1 e 2).
- Infilare i bracciali correttamente, con la fibbia sulla schiena (Fig. 2).

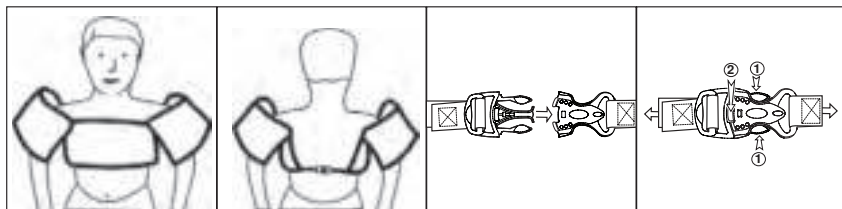


Fig. 1 - DAVANTI Fig. 2 - DIETRO Fig. 3 - agganciare la fibbia Fig. 4 - aprire la fibbia

- La fibbia va sempre chiusa da un adulto (Fig. 3).
- Per togliere i bracciali, aprire la fibbia (Fig. 4) e far scorrere i bracciali lungo il braccio.

ATTENZIONE : Non usare mai il Puddle Jumper con la fibbia aperta (Fig. 3).

2. CONSEGNE DI SICUREZZA - AVVERTENZA

- SEGUIRE LE RACCOMANDAZIONI FIGURANTI SUL PRODOTTO E SULL'IMBALLAGGIO.



**NON PROTEGGE
DAL RISCHIO
D'ANNEGAMENTO!**



**UTILIZZARLO
ESCLUSIVAMENTE SOTTO LA
COSTANTE SORVEGLIANZA DI
UN ADULTO.**

- I mezzi di supporto alla galleggiabilità devono essere adatti all'altezza e al peso dell'utente, fattori più importanti dell'età. Le indicazioni riportate sull'imballaggio devono corrispondere alle sue necessità; conservarle unitamente alle presenti istruzioni per eventuali riferimenti futuri.
- Verificare sempre la regolazione del giubbotto prima dell'uso. Peso corporeo approssimativo : 15-30 Kg.
- Non mordere o masticare questo prodotto - Rischio di soffocamento per ingestione delle parti staccatesi in seguito al morso.

3. MANUTENZIONE

- ATTENZIONE : Non lavare a secco o in lavatrice.
- Usare una spugna inumidita con sapone o lavare a mano con i metodi previsti per le materie sintetiche.
- Fare asciugare completamente il giubbotto prima di riporlo. Non usare talco. Riporre in luogo asciutto, al riparo dalla luce.
- ATTENZIONE : la decolorazione del tessuto può indicare una diminuzione della resistenza dello stesso.
- Un prodotto deteriorato si strappa facilmente e galleggia meno bene.
- Se il prodotto è stinto, verificarne la resistenza o smettere di usarlo.
- La vita utile dei nostri bracciali è di 5 anni.

Acaba usted de adquirir un producto de la marca Puddle Jumper® y le felicitamos por ello. Puddle Jumper® se enorgullece al poner a su disposición productos de calidad.

CERTIFICACIÓN ALIENOR _ Número de organismo notificado 2754

ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein
86100 CHATELLERAULT - FRANCE

Fabricado por

Application des Gaz
BP55 - Route de Brignais
69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

LEER CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS. SE DEBE CONSERVAR EL MANUAL Y EL EMBALAJE YA QUE INCLUYEN INFORMACIONES IMPORTANTES.

Por el presente documento, APPLICATION DES GAZ declara que el equipo de protección personal es conforme al reglamento 2016/425 de la UE y ha sido certificado por una opinión experta siguiendo la norma NF EN 13138-1:2014. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.sevylor-europe.com/ECN20069775.

1. COLOCACIÓN - AJUSTE - RETIRADA

Los chalecos ayudan en la flotabilidad, para el aprendizaje de la natación, y están destinados a ser llevados y a iniciar al usuario activo en los diferentes movimientos de la natación.

- Introduzca un brazo en cada brazalete. Coloque los brazaletes en la parte superior del brazo. Deben ser llevados los dos brazaletes (Fig. 1 y 2).
- Introduzca los correctamente con la hebilla situada en la parte trasera al nivel de la espalda (Fig. 2).

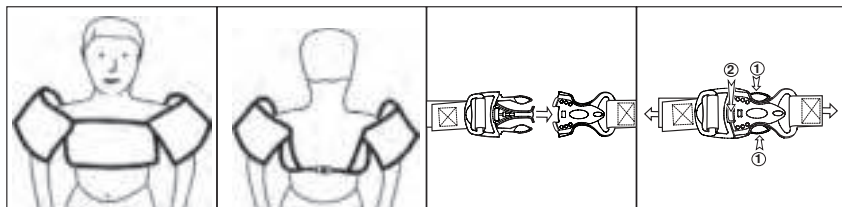


Fig. 1 - DELANTE Fig. 2 - DETRÁS Fig. 3 - Enganche de la hebilla Fig. 4 - Desenganche de la hebilla

- La hebilla debe ser siempre bloqueada por un adulto (Fig. 3).
- Para retirar los brazaletes, desenganche la hebilla (Fig. 4) y deslice los brazaletes a lo largo de los brazos.

CUIDADO: No utilizar nunca el Puddle Jumper sin haber bloqueado la hebilla en la parte trasera (Fig. 3).

2. CONSIGNAS DE SEGURIDAD - ADVERTENCIA

- SIGA LAS RECOMENDACIONES INDICADAS EN EL PRODUCTO Y EN EL EMBALAJE



**¡ NO PROTEGE
CONTRA EL
AHOGAMIENTO !**



**UTILIZAR ÚNICAMENTE BAJO
SUPERVISION CONSTANTE DE
UN ADULTO.**

- Ponga usted cuidado que se aplique siempre el tamaño que corresponda a la edad y el peso del niño, siendo más importante prestar la mayor atención al peso. Las indicaciones sobre la caja deben corresponder a sus necesidades ; guardarlo, así como estas instrucciones, para consultas posteriores.
- Antes de cada utilización, compruebe el ajuste. Peso corporal aproximado: 15-30 Kg.
- No muerda ni mastique este producto, por el riesgo de asfixiarse si ingiere piezas sueltas al morderlas.

3. MANTENIMIENTO - ALMACENAMIENTO

- CUIDADO: No limpiar en seco o en lavadora.
- Utilice una esponja húmeda con jabón o los métodos de limpieza a mano adaptados a las materias sintéticas.
- Deje secar antes de almacenar. No utilice talco. Almacene el producto en un lugar seco y protegido de la luz.
- CUIDADO: La decoloración del textil puede indicar una disminución de su resistencia.
- Un producto alterado podría desgarrarse fácilmente, lo que originaría una pérdida de flotabilidad.
- Si el producto está descolorido, compruebe su resistencia o no lo utilice.
- La vida útil de nuestros Puddle Jumpers es de 5 años.

As nossas felicitações por ter adquirido um produto da marca Puddle Jumper®. A Puddle Jumper® tem todo o gosto em disponibilizar-lhe produtos de qualidade.

**CERTIFICAÇÃO ALIENOR _ Número de Notificação
do Produto 2754**

ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein
86100 CHATELLERAULT - FRANCE

Fabricado por

Application des Gaz
BP55 - Route de Brignais
69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

LEIA CUIDADOSAMENTE AS INSTRUÇÕES E ADVERTÊNCIAS ABAIXO INDICADAS. INSTRUÇÕES E EMBALAGEM A CONSERVAR, POIS COMPORTAM INFORMAÇÕES IMPORTANTES.

A APPLICATION DES GAZ declara pela presente que o Equipamento de Proteção Individual está em conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425 e foi certificado por parecer de peritos de acordo com a norma NP EN 13138-1:2014. O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço da Internet: www.sevylor-europe.com/ECN20069775.

1. COLOCAR - REGULAR - RETIRAR

Os coletes são uma ajuda à flutuação para aprender a nadar, para ser usado e a iniciar o utilizador activo aos vários movimentos da natação.

- Introduza os braços em cada braçadeira. Coloque as braçadeiras na parte superior dos braços. Devem ser usadas as 2 braçadeiras (Fig. 1 e 2).
- Enfiá-las correctamente com o fecho virado para trás a meio das costas (Fig. 2).



Fig. 1 - FRENTE

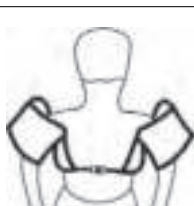
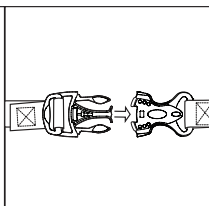
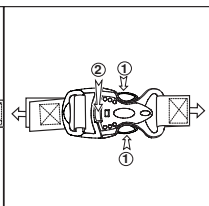


Fig. 2 - TRAS



**Fig. 3 - apertar o
fecho**



**Fig. 4 - abrir o
fecho**

- O fecho deve ser sempre fechado por um adulto (Fig. 3).
- Para retirar as braçadeiras, desapertar o fecho (Fig. 4) e deslize as braçadeiras ao longo dos braços.

ATENÇÃO: Nunca utilizar o Puddle Jumper sem ter apertado o fecho nas costas (fig. 3).

2. MEDIDAS DE SEGURANÇA - AVISO

- CUMPRIR AS INDICAÇÕES INDICADAS NO PRODUTO E NA EMBALAGEM.**



**NÃO PROTEGE
CONTRA O
AFOGAMENTO !**



**UTILIZAR APENAS SOB A
VIGILÂNCIA PERMANENTE DE
UM ADULTO.**

- As ajudas à flutuabilidade devem ser adaptadas ao tamanho e peso do utilizador, características mais importantes do que a sua idade. As indicações presentes na embalagem devem corresponder às suas necessidades; conservá-las, bem como estas instruções, para consulta posterior.
- Antes de cada utilização verificar o ajuste. Peso corporal aproximado: 15-30 Kg.
- Não morda nem mastigue este produto - Risco de asfixia na sequência da ingestão das peças soltas ao morder.

3. MANUTENÇÃO - ARRUMAÇÃO

- ATENÇÃO:** Não limpar a seco ou à máquina.
- Utilizar uma esponja húmida com sabão ou os métodos de limpeza à mão para os materiais sintéticos.
- Deixar secar antes de arrumar. Não utilizar pó de talco. Arrumar o produto em local seco e ao abrigo da luz.
- ATENÇÃO:** A descoloração da parte têxtil pode indicar diminuição da resistência.
- Um produto alterado pode rasgar facilmente, tendo como resultado a perda de poder de flutuação.
- Caso o produto se apresente descolorado, verificar a resistência ou deixar de o utilizar.
- A vida útil dos nossos Coletes com Braçadeiras auxiliares de natação é de 5 anos.

právě jste si zakoupil výrobek značky Puddle Jumper®. Gratulujeme Vám. Cílem a přáním značky Puddle Jumper® je poskytnout Vám co nejvyšší kvalitu výrobky, se kterými budete spokojeni.

CERTIFIKACE ALIENOR
číslo upozorněného orgánu 2754
 ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein
 86100 CHATELLERAULT - FRANCE

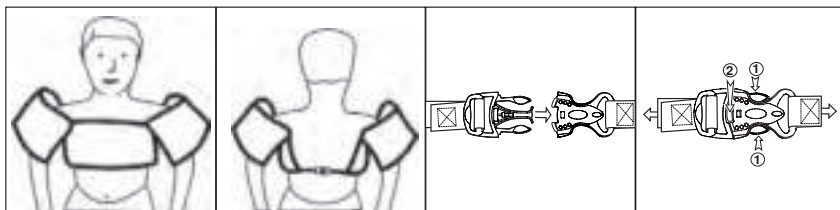
Výrobce
 Application des Gaz
 BP55 - Route de Brignais
 69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

PEČLIVĚ SE SEZNAMTE S NÁSLEDUJÍCÍMI POKYNY A VAROVÁNÍMI. USCHOVEJTE NÁVOD I OBAL, NEBOŤ OBSAHUJÍ DŮLEŽITÉ INFORMACE.
 APPLICATION DES GAZ tímto prohlašuje, že osobní ochranné prostředky jsou v souladu s nařízením EU č. 2016/425 a odborně certifikovány dle normy NF EN 13138-1:2014. Plný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese:
www.sevylor-europe.com/ECN20069775.

1. NAsAZENÍ - ÚPRAVA - SEJMUTÍ

Vesty slouží jako prostředek k podpoře nadnášení ve vodě za účelem výuky plavání. Oblékají se jako pomůcka během plavání.

- Provléknete paži jednotlivými nárameníky. Nárameníky umístěte na horní část paže. Používejte vždy oba nárameníky (Obr. 1 a 2).
- Navlečené nárameníky zajistěte sponou umístěnou na zadní straně v oblasti zad (Obr. 2).



Obr. 1 - PŘEDNÍ STRANA

Obr. 2 - ZADNÍ STRANA

Obr. 3 - zapnutí spony

Obr. 4 - odepnutí spony

- Sponu musí vždy zapínat dospělá osoba (Obr. 3).
- Pro sejmутí nárameníků odepněte sponu (Obr. 4) a vyvléknete paže z nárameníků.

POZOR: Nikdy nepoužívejte Puddle Jumper bez zapnutí spony na zadní straně (obr. 3).

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – VÝSTRAHA

- DODRŽUJTE POKYNY UVEDENÉ NA VÝROBKU A JEHO OBALU.



NECHRÁŇÍ PŘED UTONUTÍM!



POUŽÍVEJTE POUZE POD STÁLÝM DOHLEDEM DOSPĚLÉ OSOBY.

- Dbejte na to, aby byla použita správná velikost odpovídající věku a hmotnosti dítěte; hmotnost je důležitější než věk. Označení na obalu musí odpovídat požadavkům dítěte.
- Obal a návod si uchovejte pro pozdější použití
- Před každým použitím zkontrolujte řádné nasazení a úpravu. Přibližná tělesná váha: 15-30 Kg.
- Tento výrobek nekousejte a ani nežvýkejte - nebezpečí udušení způsobené požitím částí oddělených kousáním.

3. ÚDRŽBA – SKLADOVÁNÍ

- POZOR: Nečistěte chemicky ani v pračce.
- Pro čištění použijte vlnku s mýdlem nebo režim ručního praní vhodný pro syntetické materiály.
- Před uskladněním nechte výrobek uschnout. Nepoužívejte maziva. Výrobek skladujte na suchém místě mimo dosah přímého světla.
- POZOR: Ztráta barevnosti textilní části může znamenat nižší odolnost.
- U poškozeného výrobku by mohlo snadno dojít k roztržení, které by mělo zánásledek snížení účinku nadnášení.
- Pokud výrobek ztrácí barvu, zkontrolujte jeho odolnost nebo jej přestaňte používat.
- Životnost naší pomůcky Puddle Jumper je 5 roků.

Onnittelemme sinua Puddle Jumper®-merkin tuotteen ostamisesta. Puddle Jumper® on iloinen voidessaan tarjota sinulle laatutuotteita.

ALIENOR-SERTIFIKAATIO

Ilmoituselimen numero 2754

ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein

86100 CHATELLERAULT - FRANCE

Valmistaja

Application des Gaz

BP55 - Route de Brignais

69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

LUE HUOLELLISESTI ALLA OLEVAT OHJEET JA VAROITUKSET.

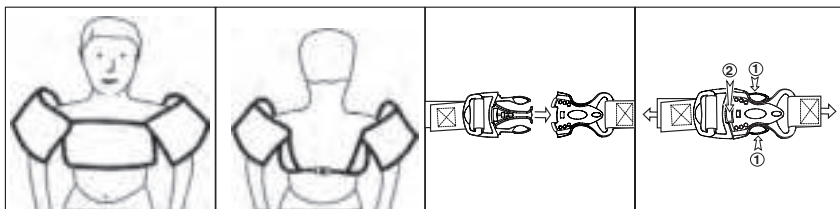
SÄILYTÄ OHJEET JA PAKKAUS: NIISSÄ ON TÄRKEÄTÄ TIETOA.

APPLICATION DES GAZ vakuuttaa täten, että henkilökohtaiset suojaimet ovat EU:n asetuksen nro 2016/425 mukaisia ja että ne on varmennettu asiantuntijalausunnolla standardin NF EN 13138-1:2014 mukaisesti. EU-säädösten mukaisuusilmoituksen koko teksti on saatavilla seuraavasta Internet-osoitteesta: www.sevylor-europe.com/ECN20069775.

1. ASETTAMINEN - SÄÄTÄMINEN - POISTAMINEN

Liivi on kellumisapu uinnin opettelussa ja se on suunniteltu aktiiviselle uimarille, joka harjoittelee eri uintiliikkeitä.

- Laita käsi jokaiseen käsitukeen. Aseta käsituot olkavarsiin. Molempia käsitukea pitää käyttää (Kuvat 1 ja 2).
- Aseta ne oikein käyttämällä takana selän kohdalla olevaa solkea (Kuva 2).



Kuva. 1 - EDESTÄ

Kuva 2 - TAKAA

Kuva 3

Kuva 4

soljen kiinnitys soljen irrotus

- Aikuisen pitää aina tarkistaa soljen kiinnitys (Kuva 3).
- Kun poistat käsituot irrota solki (Kuva 4) ja liu'uta käsituot käsivarsia pitkin pois.

HUOMIO: Älä ikinä käytä Puddle Jumperia, jos et ole kiinnittänyt takasolkea (Kuva 3).

2. TURVAOHJEET - VAROITUS

- NOUDATA TUOTTEESSA JA PAKKAUKSESSA OLEVIA SUOSITUKSIA.**



**EI SUOJAA
HUKKUMISELTA!**



**KÄYTÄ VAIN AIKUISEN
JATKUVAN VALVONNAN ALLA.**

- Pidä erityisesti huoli, että käytät oikeaa kokoa, joka vastaa ikää tai ruumiin painoa; paino on tärkeämpi kuin ikä. Pakkauksessa ilmoitettujen ohjearvojen tulee vastata lapsen tarpeita. Säilytä pakkaus ja ohjeet lisäohjeistusta varten.
- Tarkista säätö ennen jokaista käyttöä. Arvioitu ruumiinpaino: 15-30 Kg.
- Älä pure tai pureskele tätä tuotetta - Tukehtumisriski on olemassa, jos irti purtuja osia niellään.

3. HUOLTO - SÄILYTYS

- HUOMIO: Älä pese kemiallisesti tai pesukoneessa.**
- Käytä märkää sientä saippuan kanssa tai synteettisten materiaalien käsienvaahdun.
- Anna kuivua ennen säilytystä. Älä käytä talkkia. Säilytä kuivassa ja valolta suojattuna.
- HUOMIO: Tekstiilin värin häviäminen voi kertoa sen kestävyys heikkenemisestä.**
- Virheellinen tuote voi repeytyä helposti, jolloin se ei enää kellsu.
- Jos tuotteen väri häviää, tarkista kestävyys tai lopeta tuotteen käyttö.
- Puddle Jumperien käyttöikä on 5 vuotta.

De har netop købt et produkt af mærket Puddle Jumper® og vi ønsker Dem tillykke med købet af dette kvalitetsprodukt.

ALIENOR CERTIFICERING
Det bemyndigede organs
identifikationsnummer 2754

ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein
 86100 CHATELLERAULT - FRANCE

Fremstillet af

Application des Gaz
 BP55 - Route de Brignais
 69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

NEDENSTÅENDE ANVISNINGER OG ADVARSLER SKAL LÆSES OMHYGGELIGT. GEM DENNE VEJLEDNING OG EMBALLAGEN, DA DISSE INDEHOLDER VIGTIGE INFORMATIONER.

APPLICATION DES GAZ erklærer hermed, at det personlige beskyttelsesudstyr er i overensstemmelse med EU-forordning nr. 2016/425 og certificeret af en ekspertudtalelse i henhold til standard NF EN 13138-1:2014. Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende internetadresse: www.sevylor-europe.com/ECN20069775.

1. PLACERING - PASNING - AFTAGNING

Svømmevingerne hjælper til at holde sig flydende for derved at kunne lære at svømme ved at bære svømmevingerne og aktivt at lære brugeren forskellige svømmebevægelser.

- Indfør en arm i hver armvinge. Placer armvingerne øverst på armene. De to svømmevinger skal sidde som vist i Fig. 1 og 2.
- Spænd dem korrekt ind med spændet, som sidder bagtil på ryggen (Fig. 2).

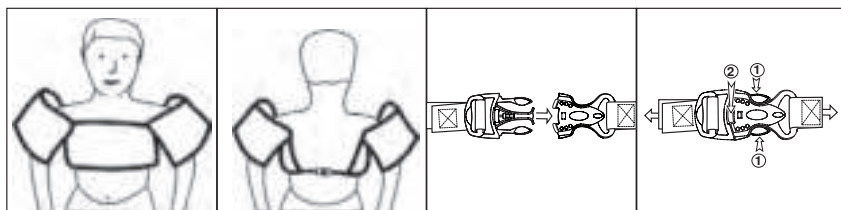


Fig. 1 - FORAN

Fig. 2 - BAGPÅ

**Fig. 3 - Lukning
af spændet**

**Fig. 4 - Åbning
af spændet**

- Spændet skal altid lukkes af en voksen (Fig. 3).
- Svømmevingerne trækkes af ved at åbne spændet (Fig. 4) og trække svømmevingerne ned ad armene.

FORSIGTIG: Brug aldrig Puddle Jumper uden at lukke spændet bagtil (Fig. 3).

2. SIKKERHEDSINSTRUKSER - ADVARSEL

- FØLG ANVISNINGERNE PÅ PRODUKTET OG EMBALLAGEN.**



**BESKYTTER IKKE
MOD DRUKNING!**



**MÅ KUN ANVENDES UNDER
KONSTANT VOKSENOPSYN.**

- Vær ekstra opmærksom på at anvende den korrekte størrelse, som svarer til barnets alder eller kropsvægt; vægten er vigtigere end alderen. Anvisningerne på emballagen skal svare til barnets behov. Opbevar emballagen og vejledningen til efterfølgende brug.
- Kontroller pasningen før hver ibrugtagning. Omtrentlig kropsvægt: 15-30 Kg.
- Der må ikke bides i eller tygges på dette produkt - Risiko for kvælning, hvis afbidte dele indtages.

3. VEDLIGEHOLDELSE - SAMMENPAKNING

- FORSIGTIG:** Må ikke renses kemisk eller i vaskemaskinen.
- Brug en fugtig svamp med sæbe eller vask de syntetiske materialer i hånden.
- Lad svømmevingerne tørre, inden de pakkes sammen. Brug ikke talkum. Opbevar produktet på et tørt og mørkt sted.
- FORSIGTIG:** Er tekstilet falmet, kan det betyde, at modstandsevnen er nedsat.
- Et slidt eller på anden vis forringet produkt kan let gå i stykker, hvilket resulterer i et tab af flydeevnen.
- Hvis produktet er falmet, kontroller da dets modstandsevne eller ophør med at bruge produktet.
- Brugstiden for vores Puddle Jumpers er 5 år.

Vi gratulerar Er till inköpet av denna vara av märket Puddle Jumper®. Puddle Jumper® är stolta över att kunna erbjuda produkter med kvalitet.

ALIENOR-CERTIFIERING

Anmält organ nr. 2754

ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein

86100 CHATELLERAULT, FRANCE

Tillverkad av

Application des Gaz

BP55 - Route de Brignais

69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

LÄS NOGA NEDANSTÅENDE ANVISNINGAR OCH VARNINGAR.

BRUKSANVISNINGEN OCH FÖRPACKNINGEN SKA SPARAS EFTERSOM DE INNEHÅLLER VIKTIG INFORMATION.

Härmed deklarerar APPLICATION DES GAZ att den personliga skyddsutrustningen överensstämmer med EU:s lagstiftning n° 2016/425 och är certifierat av expertåsikter enligt standarden NF EN 13138-1:2014. Den fullständiga texten för EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress:
www.sevylor-europe.com/ECN20069775.

1. MONTERING - INSTÄLLNING - NEDMONTERING

Västarna är ett hjälpmedel vid siminlärning som tagits fram för att användas och för att göra personen förtrogen med flera olika simrörelser.

- Stick in en arm i varje armbindel. Placera armbindlarna på den övre delen av armen. Båda armbindlarna ska användas (Fig. 1 och 2).
- Sätt fast armbindlarna i höjd med ryggen med spännet på baksidan (Fig. 2).

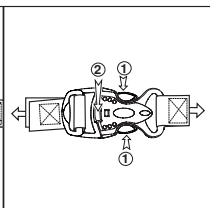
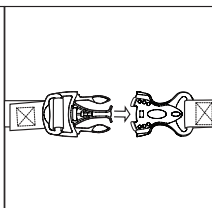
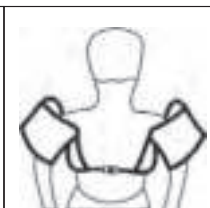


Fig. 1 - FRAMIFRÅN Fig. 2 - BAKIFRÅN

Fig. 3 - fastsättande
av spännet

Fig. 4 - öppnande
av spännet

- Spännet ska alltid spännas fast av en vuxen (Fig. 3).
- För att ta av armbindlarna, öppna spännet (Fig. 4) och dra ned dem längs armen.

OBSERVERA! Använd aldrig Puddle Jumper utan att spännet på baksidan är fastspänt (Fig. 3).

2. SÄKERHETSÅD - VARNING

- FÖLJ INSTRUKTIONERNA ANGIVNA PÅ PRODUKTEN OCH FÖRPACKNINGEN.



**SKYDDAR
INTE MOT
DRUNKNING!**



**ANVÄND ENDAST UNDER
STÄNDIG ÖVERVAKNING AV EN
VUXEN.**

- Var särskilt uppmärksam på att använda rätt storlek i förhållande till barnets ålder och kroppsvikt. Vikten är av större betydelse än åldern. Angivelserna på förpackningen måste överensstämma med barnets behov. Behåll förpackning och bruksanvisning för framtida bruk.
- Kontrollera alltid inställningen före användning. Ungefärlig kroppsvikt: 15-30 Kg.
- Bit eller tugga inte på produkten - Risk för kvävning på grund av att avbitna delar sätts i halsen.

3. UNDERHÅLL - FÖRVARING

- OBSERVERA! Ska inte kem- eller maskintvättas.
- Använd en fuktig trasa med tvål eller en tvättmetod avsedd för syntetiska material.
- Låt torka innan förvaring. Använd inte talkpuder. Förvara produkten torrt och på ett ställe skyddat från ljus.
- OBSERVERA! Blekning av tyget kan göra att hållfastheten minskar.
- En skadad produkt går lätt sönder och resulterar i att flytförmåga förloras.
- Om produkten har blekts, kontrollera hållbarheten eller sluta använda produkten.
- Produktlivslängden på våra Puddle Jumpers är fem (5) år.

Gratulerer med kjøpet av dette Puddle Jumper®-produktet. Puddle Jumper® er stolt over å kunne tilby dette kvalitetsproduktet.

ALIENOR-SERTIFISERING

Varslet organ nr. 2754

ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein
86100 CHATELLERAULT - FRANCE

Produsert av

Application des Gaz
BP55 - Route de Brignais
69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

LES FØLGENDE INSTRUKSJONER OG ADVARSLER NØYE.

TA VARE PÅ DENNE VEILEDNINGEN OG EMBALLASJEN. DE INNEHOLDER VIKTIG INFORMASJON.

Med dette erklærer APPLICATION DES GAZ at det personlige verneutstyret er i samsvar med EU-forordning 2016/425 og sertifisert ved en ekspertuttalelse i tråd med standarden NF EN 13138-1:2014. Den fulle teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internettsadresse: www.sevylor-europe.com/ECN20069775.

1. HVORDAN PRODUKTET SETTES PÅ - JUSTERES - TAS AV

Vesten er ment som flytehjelp i svømmeopplæringen, og er konstruert for å hjelpe brukeren å lære de forskjellige svømmebevegelsene.

- Før inn en arm i hver arming. Plasser armingene øverst på armene. Begge armingene må brukes (Fig. 1 og 2).
- Vesten er satt riktig på når spennen befinner seg på ryggen (Fig. 2).

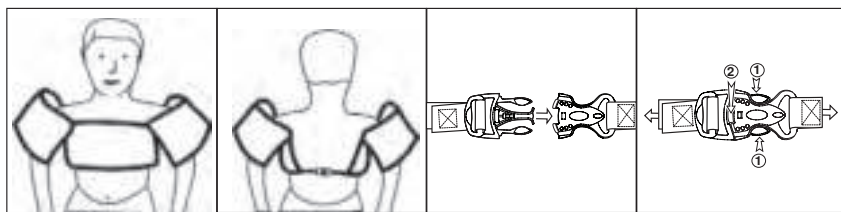


Fig. 1 - FORAN

Fig. 2 - BAK

Fig. 3

spennen låses

Fig. 4

spennen løsnes

- Spennen må alltid låses av en voksen (Fig. 3).
- Når armingene skal fjernes, låser du først opp spennen (Fig. 4) og trekker armingene av armene.

VIKTIG : Bruk aldri Puddle Jumper uten først å lase spennen bak (Fig. 3).

2. SIKKERHETSINSTRUKSER - ADVARSEL

- FØLG ANBEFALINGENE SOM ER ANGITT PÅ PRODUKTET OG EMBALLASJEN.**



**BESKYTTER IKKE
MOT DRUKNING.**



**MÅ BARE BENYTTES UNDER
KONSTANT OVERVÅKNING AV
VOKSNE.**

- Vær nøye med at korrekt størrelse benyttes, etter barnets alder og vekt. Vekten er viktigere enn alderen. Merknadene som er trykt på pakken, må stemme overens med barnets behov. Ta vare på innpakning og brukerveiledning for framtidig referanse.
- Kontroller justeringene før hver gangs bruk. Tilnærmet kroppsvekt: 15-30 Kg.
- Ikke bit eller tygg på dette produktet - Kvelningsfare ved inntak av løsnede deler ved biting.

3. VEDLIKEHOLD - LAGRING

- **VIKTIG:** Produktet tåler ikke rens eller maskinvask
- Bruk en fuktig svamp med såpe eller vaskemetode beregnet på syntetiske stoffer.
- La vesten tørke før den stues bort. Bruk ikke talk. Oppbevar den på et tørt og mørkt sted.
- **VIKTIG:** Hvis tekstilet er falmet, kan det bety at holdbarheten er svekket.
- Et produkt som er forandret, kan revne lettere og mister dermed flyteevenen.
- Hvis produktet er falmet, bør holdbarheten kontrolleres eller produktet ikke lenger brukes.
- Levetiden til våre Puddle Jumpers er 5 år.

Właśnie nabyli Państwo produkt marki Puddle Jumper®. Gratulujemy dobrego wyboru. Firma Puddle Jumper® oferuje Państwu produkty najwyższej jakości.

ALIENOR CERTYFIKACJA
Jednostka notyfikowana nr 2754

ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein
 86100 CHATELLERAULT - FRANCE

Produkt wyprodukowany przez
 Application des Gaz
 BP55 - Route de Brignais
 69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

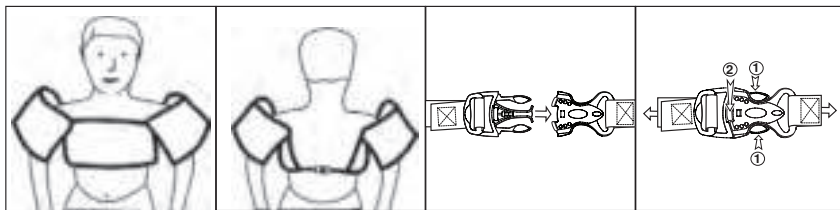
UWAŻNIE PRZECZYTAĆ PONIŻSZE WSKAZÓWKI I OSTRZEŻENIA.
NALEŻY ZACHOWAĆ INSTRUKCJE ORAZ OPAKOWANIE, PONIEWAŻ
ZAWIERAJĄ ONE ISTOTNE INFORMACJE.

Niniejszym APPLICATION DES GAZ oświadcza, że środki ochrony osobistej są zgodne z rozporządzeniem UE nr 2016/425 i są poświadczane ekspertyzą zgodnie z normą NF EN 13138-1:2014. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na tej stronie internetowej: www.sevylor-europe.com/ECN20069775.

1. ZAKŁADANIE – DOPASOWYWANIE – ZDEJMOWANIE

Kamizelki są pomocniczymi urządzeniami wypornościowymi i służą do nauki pływania. Pomagają noszącemu je użytkownikowi czynnie poznawać ruchy pływackie.

- Włóż każdą rękę w pływaczek. Umieść pływaczki wysoko na ramionach. Należy zawsze nosić oba pływaczki (Rys. 1 i 2).
- Należy nałożyć je prawidłowo i przymocować za pomocą klamry znajdującej się z tyłu, na plecach (Rys. 2).
- Klamrę powinna zawsze zapinać osoba dorosła (Rys. 3).



Rys. 1 – PRZÓD

Rys. 2 – TYŁ

Rys. 3

zapinanie klamry

Rys. 4

odpinanie klamry

- Żeby zdjąć pływaczki, należy odpiąć klamrę (Rys. 4) i zsunąć pływaczki wzdłuż rąk.

UWAGA: Nie wolno używać Puddle Jumper, jeśli klamra z tyłu nie jest zapięta (rys. 3).

2. INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA – OSTRZEŻENIE

- NALEŻY STOSOWAĆ SIĘ DO ZALECEŃ FIGURUJĄCYCH NA PRODUKCIE I NA OPAKOWANIU.**



**NIE CHRONI
PRZED
UTONIĘCIEM!**



**DO UŻYTKU JEDYŃE POD
CIĄGLYM NADZOREM
DOROSŁYCH.**

- Należy zwrócić szczególną uwagę czy rozmiar używanego sprzętu jest dostosowany do wieku i wagi, waga jest czynnikiem ważniejszym niż wiek. Zalecenia na opakowaniu muszą być zgodne z potrzebami dziecka. Należy zachować opakowanie i instrukcję do późniejszego wglądu.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy kamizelka jest dobrze dopasowana do ciała. Przybliżona masa ciała: 15-30 Kg.
- Nie wolno gryźć ani żuć niniejszego produktu — istnieje ryzyko uduszenia w wyniku połknięcia odgryzionych części.

3. KONSERWACJA – PRZECHOWYWANIE

- UWAGA:** Nie czyścić chemicznie ani nie prać w pralce.
- Do czyszczenia należy używać wilgotnej gąbki i mydła lub stosować metody czyszczenia ręcznego tworzyw sztucznych.
- Przed schowaniem produktu należy poczekać aż wyschnie. Nie stosować talku. Przechowywać w suchym miejscu bez dostępu światła.
- UWAGA:** Odbarwienia tkaniny mogą oznaczać, że jej wytrzymałość uległa pogorszeniu.
- Produkt tak zmieniony może łatwo się podrzeć, co może doprowadzić do utraty wyporności.
- Jeśli produkt jest odbarwiony, należy sprawdzić jego wytrzymałość lub przestać go używać.
- Trwałość użyteczna naszych pływaczek wynosi 5 lat.

Čestitamo vam, ker ste kupili izdelek znamke Puddle Jumper®. Puddle Jumper® vam z veseljem ponuja svoje kakovostne izdelke.

CERTIFICIRANJE ALIENOR

Priglašeni organ številka 2754

ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein

86100 CHATELLERAULT - FRANCE

Proizvajalec

Application des Gaz

BP55 - Route de Brignais

69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

TEMELJITO SE SEZNANITE Z NAVEDENIMI NAVODILI IN OPOZORILI.

NAVODILO IN EMBALAŽO DOBRO SHRANITE, KER VSEBUJETA

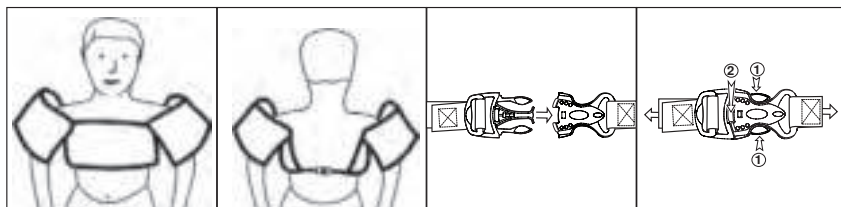
POMEMBNE INFORMACIJE.

APPLICATION DES GAZ izjavlja, da je osebna zaščitna oprema v skladu z Uredbo EU št. 2016/425 in potrjena s strokovnim mnenjem po standardu NF EN 13138-1: 2014. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.sevylor-europe.com/ECN20069775.

1. NAMESTITEV - PRILAGODITEV - ODSTRANJEVANJE

Plavalni jopiči služijo kot pripomoček za plovnost pri učenju plavanja, njihov namen pa je, da spodbujajo aktivnega uporabnika k izvajanju različnih plavalnih gibov.

- Roki vtaknite v rokavčka. Rokavčka namestite na gornji del rok. Nositi je treba oba rokavčka (Sl. 1 in 2).
- Nadenite ju pravilno, tako da se zaponka nahaja zadaj, na nivoju hrbta (Sl. 2).



Sl. 1 – SPREDAJ

Sl. 2 – ZADAJ

Sl. 3 – pripenjanje
zaponke

Sl. 4 – odpenjanje
zaponke

- Zaponko mora vedno zapreti odrasla oseba (Sl. 3).
- Za odstranitev rokavčkov odprite zaponko (Sl. 4) in potisnite rokavčka po rokah navzdol.

POZOR: Nikoli ne uporabljajte jopiča Puddle Jumper, ne da bi zaprli zaponke na zadnji strani (Sl. 3).

2. VARNOSTNA NAVODILA – OPOZORILO

- UPOŠTEVAJTE PRIPOROČILA NA IZDELKU IN EMBALAŽI.



**NE VARUJE PRED
UTOPITVIJO!**



**UPORABLJATI POD
STALNIM NADZOROM
ODRASLIH.**

- Posebej pazite, da uporabite ustrezno velikost, ki odgovarja otrokovi starosti in teži telesa; teža je pomembnejša od starosti. Indikacije navedene na pakiranju morajo odgovarjati potrebam otroka. Hranite pakiranje in priročnik za prihodnjo reference.
- Pred vsako uporabo preverite prilagoditev. Približna telesna teža: 15-30 Kg.
- Tega izdelka ne grizite in ne žvečite – obstaja nevarnost zadušitve zaradi zaužitja odgriznjenih pritrjenih delov.

3. VZDRŽEVANJE – SHRANJEVANJE

- POZOR: Ni primerno za kemično čiščenje ali pranje v pralnem stroju.
- Uporabljajte vlažno gobasto krpo z detergentom ali sredstva za ročno čiščenje sintetičnih snovi.
- Pred shranjevanjem pustite, da se posuši. Ne uporabljajte smukca. Izdelek shranite v suhem prostoru in ga zaščitite pred svetlobo.
- POZOR: Obledelost tkanine lahko pomeni zmanjšanje njene odpornosti.
- Spremenjen izdelek bi se lahko raztrgal in povzročil izgubo plovnosti.
- Preverite odpornost obledelega izdelka ali ga prenehajte uporabljati.
- Življenska doba našega izdelka Puddle Jumpers je 5 let.

práve ste obdržali výrobok značky Puddle Jumper®, k čomu Vám srdečne blahoželáme. Spoločnosť Puddle Jumper® vám ponúka kvalitné výrobky.

CERTIFIKÁCIA ALIENOR

Číslo upozorneného orgánu 2754
ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein
86100 CHATELLERAULT - FRANCE

Výrobca

Application des Gaz
BP55 - Route de Brignais
69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

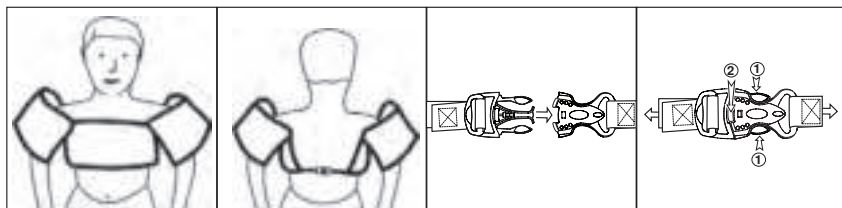
STAROSTLIVO SA ZOZNÁMTE S NASLEDUJÚCIMI POKYNMI A VAROVANIAMÍ. USCHOVAJTE NÁVOD AJ OBAL, PRETOŽE OBSAHUJÚ DŮLEŽITÉ INFORMÁCIE.

Týmto spoločnosť APPLICATION DES GAZ vyhlasuje, že osobné ochranné pracovné prostriedky sú v súlade s nariadením EÚ číslo 2016/425 a sú certifikované na základe znaleckého posudku podľa normy NF EN 13138-1:2014. Celý text vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.sevylor-europe.com/ECN20069775.

1. OBLIEKANIE – NASTAVENIE - VYZLIEKANIE

Vesty svojím nadnášaním napomáhajú pri učení plávania. Pomocou nich sa dieťa aktívne učí rôznym plaveckým pohybom.

- Do každého rukáva vsuňte jednu ruku. Rukávy nastavte čo najvyššie na ramená. Oba rukávy sa musia navliecť (Obr. 1 a 2).
- Navlečte ich správne tak, aby bola pracka na chrbte (Obr. 2).
- Pracku musí vždy zapnúť dospelá osoba (Obr. 3).



Obr. 1 – PREDOK

Obr. 2 – ZADO

Obr. 3
zapnutie pracky

Obr. 4
rozopnutie pracky

- Ak chcete rukávy vyzliecť, rozopnite pracku (Obr. 4) a vyvlečte ruky z rukávov.

UPOZORNENIE: Nikdy nepoužívajte Puddle Jumper, ak ste predtým nezapli vzadu pracku (Obr. 3).

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY - VÝSTRAHA

- DODRŽIAVAŤ ODPORÚČANIA UVEDENÉ NA VÝROBKU A NA OBALE.**



**VÝROBEK
NECHRÁNÍ PŘED
UTONUTÍM!**



**POUŽÍVEJTE POUZE ZA
STÁLÉHO DOHLEDU
DOSPĚLÉ OSOBY.**

- Zvlášť dbejte na použitie vhodnej veľkosti, úmerné príslušnému veku a telesnej hmotnosti (hmotnosť je dôležitejšia než vek). Údaje uvedené na obalu musí súhlasiť s potrebami dieťaťa. Manuál i balení si schovajte pro možnou budúcou potrebu.
- Pred každým použitím skontrolujte nastavenie. Približná telesná váha: 15-30 Kg.
- Nehryzte ani neprežúvajte tento produkt – riziko udusenja po prehltnutí oddelených častí pri hryzení.

3. ÚDRŽBA - SKLADOVANIE

- UPOZORNENIE:** Nečistite na sucho alebo v práčke.
- Používajte vlhkú namýdlenú špongiu alebo čistiace prostriedky na ručné umývanie syntetických materiálov.
- Pred uskladnením ju nechajte vysušiť. Nepoužívajte masť. Výrobok skladujte na suchom a tmavom mieste.
- UPOZORNENIE:** Vyblednutie farby môže znamenať zníženie odolnosti.
- Znehodnotený výrobok sa môže ľahko roztrhať, čo by malo za následok stratu jeho schopnosti nadnášania.
- Ak farba výrobku vybledne, preverte jeho odolnosť alebo ho prestaňte používať.
- Doba použiteľnosti našich pomôcok Puddle Jumper je 5 rokov.

Gratulálunk, Ön egy Puddle Jumper® márkájú terméket vásárolt. A Puddle Jumper® minőségi termékeket bocsájt vásárlói rendelkezésére.

ALIENOR TANÚSÍTVÁNY

Bejelentett szervezet azonosító száma: 2754

ZA du Sanital – 21 Rue Albert Einstein

86100 CHATELLERAULT – FRANCE

Gyártó:

Application des Gaz

BP55 - Route de Brignais

69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN AZ ALÁBBI ÚTMUTATÓT. A CSOMAGOLÁS ÉS A MELLÉKELT FIGYELMEZTETÉS FONTOS TUDNIVALÓKAT TARTALMAZ, KÉRJÜK ŐRIZZE MEG.

Ezúton az APPLICATION DES GAZ társaság kijelenti, hogy az egyéni védőeszköz összhangban van a 2016/425. számú EU rendelettel, és tanúsításra került egy szakértői vélemény alapján az NF EN 13138-1:2014 szabvány szerint. Az EU megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege elérhető az alábbi címen:
www.sevylor-europe.com/ECN20069775.

1. A MELLÉNY FELVÉTELE, BEÁLLÍTÁSA ÉS LEVÉTELE

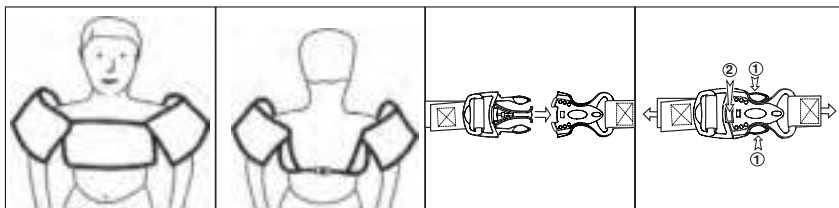
A mellény az úszásoktatás során segít a tanulóknak a víz felszínén maradni.

Segítségével a mellény viselője gyakorlatban sajátíthatja el a különböző úszó- mozdulatokat.

a. Húzza fel a karpárnát a gyermek mindkét karjára. Helyezze a karpárnát a fel- karjára.

Mindkét karpárnát egyszerre kell viselni (L. 1. és 2. sz. ábra).

b. A mellényt a gyermek akkor viseli helyesen, ha a csat a háta közepén helyezkedik el (2. sz. ábra).



1. sz. ábra
ELŐL NÉZET

2. sz. ábra
HÁTULNÉZET

3. sz. ábra – a csat
bekapcsolása

4. sz. ábra – a csat
kikapcsolása

c. A csatot minden esetben felnyitott kapcsolja be (3. sz. ábra).

d. A karpárna levételéhez kapcsolja ki a csatot (4. sz. ábra) és csúszassa le a karpárnát a gyermek mindkét karján.

FIGYELEM : Soha ne használja a Puddle Jumpert anélkül, hogy a hátsó csat be lenne kapcsolva (3. sz. ábra).

2. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK – FIGYELMEZTETÉS

- KÉRJÜK KÖVESSE A TERMÉKEN ÉS A CSOMAGOLÁSON TALÁLHATÓ AJÁNLÁSOKAT.



**VÍZBE FULLADÁS
ELLEN NEM VÉD!**



**KIZÁRÓLAG FOLYAMATOS
FELNŐTTFELÜGYELET
ALATT HASZNÁLANDÓ!**

- Fordítson különös gondot a helyes méret kiválasztására, hogy az megfeleljen az életkornak és a testsúllynak, ez utóbbi mindig fontosabb szempont. A csomagoláson feltüntetett utasításoknak meg kell felelniük a gyermek szükségleteinek. Őrizze meg a csomagolást és a használati útmutatót a további hivatkozás céljából.
- Kérjük minden egyes használat előtt ellenőrizze a felszerelést. Közelítő testsúly: 15-30 Kg.
- A terméket tilos harapdálni vagy rágni: a harapás miatt leváló részek lenyelése fulladásveszélyt jelent.

3. TÁROLÁS, KARBANTARTÁS

- FIGYELEM: Ne tisztítsa szárazon, ne mossa géppel.
- A szintetikus anyagból készült holmik tisztítását kézzel, vagy nedves, szappanos szivaccsal végezze.
- Mielőtt elcsomagolja, hagyja megszáradni. Ne használjon hintőport. A terméket fénytől védett, száraz helyen tárolja.
- FIGYELEM : A termék elszíneződése az anyag gyengülésére is utalhat.
- Az elváltozott termék könnyen kiszakadhat, ami azzal jár, hogy elveszti lebegő tulajdonságát.
- Amennyiben a termék elszíneződik, kérjük ellenőrizze az anyag szilárdságát, vagy ne használja tovább.
- A karúszós úszómellény hasznos élettartama 5 év.

Kupujete proizvod marke Puddle Jumper® i mi vam na tome čestitamo. Puddle Jumper® se raduje što vam stavlja na raspolaganje kvalitetan proizvod.

ALIENOR CERTIFIKACIJE

Prijavljeno tijelo broj 2754

ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein
86100 CHATELLERAULT - FRANCE

Proizvođač:

Application des Gaz
BP55 - Route de Brignais
69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

DOBRO SE UPOZNAJTE SA SLIJEDEĆIM UPUTAMA I UPOZORENJIMA.

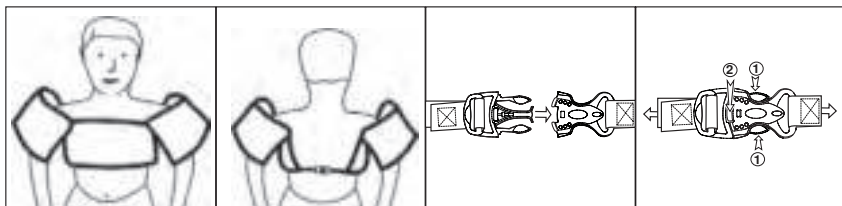
SA ČUVAJTE OMOT I UPUTE POŠTO SADRŽE BITNE INFORMACIJE.

Ovime, APPLICATION DES GAZ izjavljuje da je osobna zaštitna oprema u skladu s Uredbom EU br. 2016/425 i potvrđena stručnim mišljenjem koje slijedi normu NF EN 13138-1:2014. Puni tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.sevylor-europe.com/ECN20069775.

1. POSTAVLJANJE - NAMJEŠTANJE - SKIDANJE

Pojasevi su pomoć plutanju pri učenju plivanja, namijenjeni nošenju i aktivnom upoznavanju korisnika s različitim pokretima pri plivanju.

- Uvucite ruku u svaki rukav. Stavite rukave na gornji dio ruku. Moraju se nositi dva rukava (sl. 1 i 2).
- Postavite ih ispravno s kopčom smještenom otraga u visini leđa (sl. 2).



Sl. 1 – SPRIJEDA

Sl. 2 – STRAGA

Sl. 3 – zakopčavanje
kopče

Sl. 4 – otkopčavanje
kopče

- Kopču uvijek mora zatvoriti odrasla osoba (sl. 3).
- Za skidanje rukava oslobodite kopču (sl. 4) i pustite da rukavi kliznu niz ruku.

PAŽNJA : Nikad ne koristite Puddle Jumper a da niste otraga učvrstili kopču (sl. 3).

2. SAVJET ZA SIGURNOST – OBAVIJEST

- SLIJEDITE PREPORUKE OZNAČENE NA PROIZVODU I AMBALAŽI.



**NE ŠTITI OD
UTAPANJA !**



**KORISTITI ISKLJUČIVO
POD STALNIM NADZOROM
ODRASLE OSOBE.**

- Posebno pazite da se koristi pravilna veličina koja odgovara dobi i tjelesnoj težini djeteta. Težina je važnija od dobi. Upute otisnute na ambalaži moraju odgovarati potrebama djeteta. Spremite ambalažu i priručnik radi budućih potreba.
- Prije svake upotrebe provjerite namještenost. Približna tjelesna težina: 15-30 Kg.
- Ovaj proizvod nemojte gristi niti žvakati - ako se odgriznuti dijelovi odvoje postoji opasnost od gušenja.

3. ODRŽAVANJE – SPREMANJE

- PAŽNJA : Ne koristite kemijsko ili strojno čišćenje.
- Upotrebjavajte vlažnu spužvu sa sapunom ili metode ručnog čišćenja sintetičkih materijala.
- Prije spremanja ostavite da se suši. Ne koristite deterđent u granulama. Skladištite proizvod na suhom i od svijetla zaštićenom mjestu.
- PAŽNJA : Gubljenje boje materijala može značiti smanjenje njegove otpornosti.
- Izbljedjeli proizvod mogao bi se lako poderati a time izgubiti i sposobnost plutanja.
- Ako je proizvod izbljedio, provjerite njegovu otpornost ili ga prestanite upotrebljavati.
- Vijek trajanja naših sigurnosnih pomagala za plivanje puddle jumper je 5 godina.

Συγχαρητήρια! Μόλις αποκτήσατε ένα προϊόν μάρκας Puddle Jumper®. Η Puddle Jumper® θέτει πάντα στη διάθεσή σας προϊόντα ποιότητας.

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ALIENOR

Δηλωμένος Αριθμός Σώματος 2754

ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein

86100 CHATELLERAULT - FRANCE

Παρασκευάζεται από την

Application des Gaz

BP55 - Route de Brignais

69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

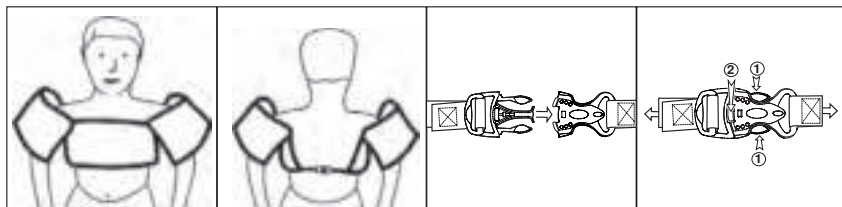
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤ. ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ. ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ: ΠΕΡΙΕΧΟΥΝ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ.

Η APPLICATION DES GAZ δηλώνει δια του παρόντος ότι ο Προσωπικός Προστατευτικός Εξοπλισμός είναι σύμφωνος με την Ευρωπαϊκή οδηγία αρ. 2016/425 και έχει πιστοποιηθεί από ειδικό πραγματογνώμονα βάσει του προτύπου NF EN 13138-1:2014. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ είναι διαθέσιμο στην παρακάτω διαδικτυακή διεύθυνση: www.sevylor-europe.com/ECN20069775.

1. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ - ΡΥΘΜΙΣΗ - ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ

Τα σωσίβια γιλέκα βοηθούν στην επίπλευση για την εκμάθηση της κολύμβησης και γιατί μύηση των ενεργών χρηστών σε διάφορες κινήσεις της κολύμβησης.

- Περάστε τα χέρια μέσα από τα μπρατσάκια. Τοποθετήστε τα μπρατσάκια στο ανώτερο τμήμα του χεριού. Πρέπει να φοράτε και τα δύο μπρατσάκια (Εικόνες 1 και 2).
- Περάστε τα μπρατσάκια προσεκτικά με το κούμπωμα να βρίσκεται στο πίσω μέρος στο ύψος της πλάτης (Εικ.2)



Εικόνα 1

ΜΠΡΟΣΤΑ

Εικόνα 2

ΠΙΣΩ

Εικόνα 3 – Ασφάλιση

κουμπώματος

Εικόνα 4 – Απασφάλιση

κουμπώματος

- Το κούμπωμα θα πρέπει να ασφαλίσει από κάποιον ενήλικα (Εικ.3)
- Για να απομακρύνετε τα μπρατσάκια, απασφαλίστε το κούμπωμα (Εικ.4) και τραβήξτε τα κατά μήκος του χεριού.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τα Puddle Jumper χωρίς να έχετε ασφαλίσει το κούμπωμα από πίσω. (Εικ. 3)

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ – ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΓΡΑΦΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ.



**ΔΕΝ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΕΙ
ΑΠΟ ΠΝΙΓΜΟ !**



**ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΜΟΝΟ
ΥΠΟ ΤΗ ΣΥΝΕΧΗ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ
ΕΝΟΣ ΕΝΗΛΙΚΑ.**

- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή ώστε να χρησιμοποιηθεί το σωστό μέγεθος που αντιστοιχεί στην κατάλληλη ηλικία ή σωματικό βάρος. Το βάρος είναι σημαντικότερο από την ηλικία. Οι ενδείξεις που ανατυπώνονται στη συσκευασία, πρέπει να αντιστοιχούν στις ανάγκες του παιδιού. Φυλάξτε τη συσκευασία και το εγχειρίδιο για περαιτέρω αναφορά.
- Πριν από κάθε χρήση βεβαιωθείτε ότι έχει ρυθμιστεί σωστά. Βάρος σώματος κατά προσέγγιση: 15-30 Kg.
- Μη δαγκώνετε και μη μασάτε αυτό το προϊόν - Κίνδυνος ασφυξίας λόγω κατάποσης εξαρτημάτων που αποκολλώνται λόγω δαγκώματος.

3. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ – ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αποφύγετε το στεγνό καθαρίσμα και το πλύσιμο στο πλυντήριο.
- Χρησιμοποιείτε νωπό σφουγγάρι με σαπούνι ή μεθόδους πλυσίματος στο χέρι για συνθετικές ύλες.
- Αφήστε το να στεγνώσει πριν το αποθηκεύσετε. Μη χρησιμοποιείτε ταλκ. Αποθηκεύστε το προϊόν σε ξηρό περιβάλλον μακριά από το φως του ηλίου.
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ο αποχρωματισμός του υφάσματος μπορεί να υποδηλώνει υποβάθμιση της αντοχής του.
- Ένα προϊόν αλλοιωμένο μπορεί να σκιστεί εύκολα με αποτέλεσμα την απώλεια της επιπλευσιμότητάς του.
- Εάν το προϊόν αποχρωματιστεί, βεβαιωθείτε για την αντοχή του ή διακόψτε τη χρήση του.
- Η ωφέλιμη διάρκεια ζωής των Puddle Jumpers μας είναι 5 χρόνια.

Tocmai ați achiziționat un produs marca Puddle Jumper® și vă felicităm pentru acest lucru. Puddle Jumper® se bucură să vă pună la dispoziție produse de calitate.

CERTIFICARE ALIENOR

ORGANISM NOTIFICAT NUMĂR 27544

ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein

86100 CHATELLERAULT - FRANCE

Produs de

Application des Gaz

BP55 - Route de Brignais

69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE ȘI AVERTISEMENTELE DE MAI JOS.

INSTRUCȚIUNILE ȘI AMBALAJUL TREBUIE PĂSTRATE, CĂCI CONȚIN INFORMAȚII IMPORTANTE.

Prin prezenta, APLICAȚIA DES GAZ declară că Echipamentul Individual de Protecție respectă regulamentul UE nr. 2016/425 și este certificat de un avis de expertiză conform standardului NF EN 13138-1:2014. Textul complet al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă online.

www.sevylor-europe.com/ECN20069775.

1. PUNEREA – AJUSTAREA - SCOATEREA

Vestele sunt un ajutor pentru flotabilitate, pentru învățarea înotului, menite a fi purtate și a iniția utilizatorul activ cu diferitele mișcări de înot.

- Introduceți câte un braț în fiecare manșetă. Așezați manșetele în partea superioară a brațelor. Cele două manșete trebuie să fie purtate (Fig.1 și 2).
- Puneți-le corect cu bucla aflată în spate, la nivelul spinării (Fig. 2).



Fig. 1 – FAȚĂ



Fig. 2 – SPATE

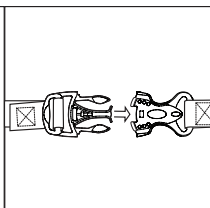


Fig. 3 – ÎNCHIDEREA
buclei

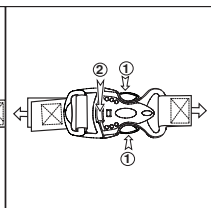


Fig. 4 – DESCHIDEREA
buclei

- Bucla trebuie să fie întotdeauna blocată de către un adult (Fig. 3).
- Pentru a scoate manșetele, deblocați bucla (Fig. 4) și glisați manșetele de-a lungul brațelor.

ATENȚIE : Nu utilizați niciodată Puddle Jumper fără să fi blocat bucla din spate (Fig. 3).

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ - AVERTISMENT

- RESPECTAȚI RECOMANDĂRILE INDICATE PE PRODUS ȘI PE AMBALAJ.**



**NU ESTE O
PROTECȚIE
ÎMPOTRIVA
ÎNECULUI !**



**A SE UTILIZA DOAR
SUB SUPRAVEGHEREA
PERMANENTĂ A UNUI
ADULT.**

- Ajutoarele de flotabilitate trebuie să fie adaptate în funcție de înălțimea și greutatea utilizatorului, care sunt mai importante decât vârsta sa. Indicațiile ce apar pe ambalaj trebuie să corespundă nevoilor sale ; a se păstra ambalajul, precum și aceste instrucțiuni, pentru referințe ulterioare.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați ajustările. Greutate corporală aproximativă: 15-30 Kg.
- Nu mușcați și nici nu mestecați acest produs - risc de sufocare prin ingerarea părților detașate prin mușcare.

3. ÎNTREȚINERE - DEPOZITARE

- ATENȚIE:** A nu se curăța fără apă sau în mașina de spălat.
- Folosiți un burete umed cu săpun sau metodele de curățare manuală pentru materialele sintetice.
- Lăsați să se usuce înainte de a-l depozita. Nu folosiți talc. Depozitați produsul într-un loc uscat și ferit de lumină.
- ATENȚIE:** Decolorarea textilă poate indica o diminuare a rezistenței sale.
- Un produs alterat s-ar putea rupe cu ușurință, ducând la o pierdere a flotabilității.
- Dacă produsul este decolorat, verificați rezistența sau încetați a-l mai folosi.
- Termenul de garanție al produselor noastre Puddle Jumpers este de 5 ani.

Поздравляем Вас с приобретением продукции марки Puddle Jumper®. Мы рады предоставить к Вашим услугам продукцию наивысшего качества.

**ALIENOR Уполномоченный орган
сертификации номер 2754**

ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein
86100 CHATELLERAULT - FRANCE

Изготовлено:

Application des Gaz
BP55 - Route de Brignais
69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ НИЖЕСЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ. ИНСТРУКЦИЮ И УПАКОВКУ СОХРАНИТЬ, ТАК КАК ОНИ СОДЕРЖАТ ВАЖНУЮ ИНФОРМАЦИЮ.

Настоящим APPLICATION DES GAZ заявляет, что средство индивидуальной защиты соответствует регламенту ЕС № 2016/425 и сертифицировано по стандарту NF EN 13138-1:2014. Полный текст Декларации ЕС о соответствии доступен по адресу:

www.sevylor-europe.com/ECN20069775.

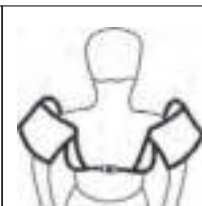
1. УСТАНОВКА – РЕГУЛИРОВКА – СДУТИЕ

Жилеты помогают человеку держаться на воде. Они предназначены для обучения плаванию и дают возможность отработать соответствующие движения.

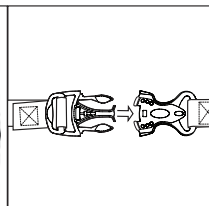
- Вставьте руки в обе манжеты. Зафиксируйте нарукавники выше локтя. Следует надеть обе манжеты (рис. 1 и 2).
- Правильно пропустите ремешок и застегните расположенную сзади пряжку на уровне спины (рис. 2).



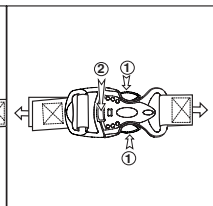
**Рис. 1
СПЕРЕДИ**



**Рис. 2
СЗАДИ**



**Рис. 3 – фиксация
пряжки**



**Рис. 4 – расстегивание
пряжки**

с. Застегивать пряжку должен только взрослый человек (рис. 3).

д. Чтобы снять нарукавники, расстегните пряжку (рис. 4) и спустите их вниз по руке.

ВНИМАНИЕ! Используйте Puddle Jumper, предварительно зафиксировав пряжку сзади (рис. 3).

2. СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ – ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- ПРИДЕРЖИВАЙТЕСЬ РЕКОМЕНДАЦИЙ, УКАЗАННЫХ НА САМОМ ПРОДУКТЕ И ЕГО УПАКОВКЕ.**



**НЕ ГАРАНТИРУЕТ
ЗАЩИТЫ ОТ
ОПАСНОСТИ
УТОНУТЬ!**



**ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО
ПОД ПОСТОЯННЫМ
НАБЛЮДЕНИЕМ
ВЗРОСЛЫХ.**

- Обратите особое внимание на подбор изделия по размеру, в зависимости от возраста или веса ребенка, причем вес имеет большее значение. Указания, приведенные на упаковке, должны соответствовать потребностям ребенка. Сохраняйте упаковку и «Руководство» для дальнейшего использования.
- Производите регулировку перед каждым использованием. Приблизительная масса тела: 15-30 Kg.
- Запрещается кусать или жевать это изделие - существует риск отделения его частей в результате кусания и попадания их внутрь организма, что может стать причиной асфиксии.

3. СОДЕРЖАНИЕ – УХОД

- ВНИМАНИЕ!** Запрещена сухая чистка и машинная стирка.
- Для очищения используйте влажную губку с мылом или специальные средства ухода за синтетическими поверхностями.
- Просушите изделие перед началом хранения. Не используйте тальк. Хранить изделие следует в сухом, защищенном от света месте.
- ВНИМАНИЕ!** Выцветание материала может свидетельствовать о снижении его сопротивляемости.
- Испорченное изделие может легко разорваться, что приведет к потере плавучести.
- Если изделие выцвело, проверьте его сопротивляемость или прекратите использование.
- Срок службы нашего жилета для плавания - 5 лет.

Поздравяваме Ви за покупката на продукт с марка Puddle Jumper®. Puddle Jumper® се гордее с това, че Може да Ви предложи продукти с високо качество.

ALIENOR CERTIFICATION

Нотифициран орган номер 2754

ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein

86100 CHATELLERAULT - FRANCE

Произведено от

Application des Gaz

BP55 - Route de Brignais

69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

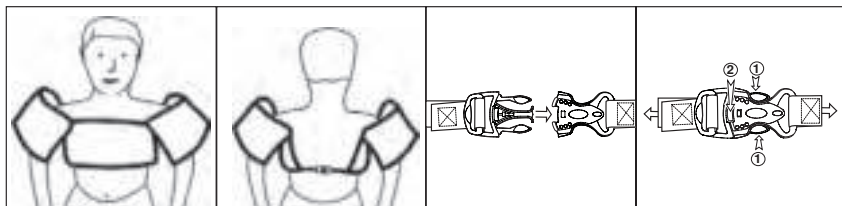
**ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ДОЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.
ЗАПАЗЕТЕ УПЪТВАНЕТО И ОПАКОВКАТА, ТЪЙ КАТО СЪДЪРЖАТ ВАЖНА
ИНФОРМАЦИЯ.**

С настоящото APPLICATION DES GAZ декларира, че личното предпазно средство е в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425 и е сертифицирано с експертно становище съгласно стандарт NF EN 13138-1:2014. Пълният текст на ЕС декларация за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: www.sevylor-europe.com/ECN20069775.

1. ПОСТАВЯНЕ - РЕГУЛИРАНЕ - СВАЛЯНЕ

Поясът помага за задържане над водата при обучение по плуване и е предназначен за начинаещи плувци, които усвояват различните плувни движения.

- Пхнете ръце в ръкавите. Наместете ги над лакътя. Винаги поставяйте и двата ръкава (фиг. 1 и 2).
- Закопчайте отзад на гърба (фиг. 2).



Фиг. 1
ПРЕДНА СТРАНА

Фиг. 2
ГРЪБ

Фиг. 3
закопчаване

Фиг. 4
откопчаване

- Закопчалката винаги трябва да се проверява от възрастен (фиг. 3).

- При сваляне на пояса, откопчайте (фиг. 4) и измъкнете ръкавите от ръцете.

ВНИМАНИЕ: Не използвайте Puddle Jumper без да сте го закопчали на гърба (фиг. 3).

2. СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ – ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- СПАЗВАЙТЕ УКАЗАНИЯТА ВЪРХУ ПРОДУКТА И ОПАКОВКАТА.



**НЕ ПРЕДПАЗВА
ОТ УДАВАНЕ!**



**ДА СЕ ПОЛЗВА САМО
ПОД НЕПРЕКЪСНАТО
НАБЛЮДЕНИЕ ОТ
ВЪЗРАСТЕН.**

- Поясите трябва да отговарят на ръста и теглото на детето, които са важни от възрастта му. Указанията на опаковката трябва да съответстват точно на неговите нужди; запазете опаковката и настоящото упътване за справка.
- Проверявайте дали поясът е регулиран добре преди всяко ползване. Приблизително телесно тегло: 15-30 Kg.
- Този продукт не е за хапане и дъвчене - Съществува риск от задушаване след поглъщане на части, откъснати чрез отхапване.

3. ПОДДРЪЖКА – ПРИБИРАНЕ

- ВНИМАНИЕ:** Не почиствайте химически или в перална машина.
- Използвайте мека гъба и сапун или друг начин за ръчно почистване на синтетични материали.
- Подсушете пояса преди да го приберете. Не използвайте талк. Съхранявайте на сухо място, далеч от светлина.
- ВНИМАНИЕ:** Избледняването на цветовете може да е сигнал за намалена здравина.
- Ако продуктът е повреден, лесно може да се скъса, при което няма да изпълнява предназначението си.
- Ако цветът на продукта е избледнял, проверете здравината му или не го използвайте.
- Срокът на експлоатация на нашия Puddle Jumper е 5 години.

Te olete ostnud endale toote kaubamärgiga Puddle Jumper® ja me õnnitleme teid selle ostu puhul. Puddle Jumper®il on hea meel pakkuda teile kõrge kvaliteediga tooteid.

ALIENOR'i CERTIFITSEERIMINE

teavitatud asutus nr 2754

ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein

86100 CHATELLERAULT - FRANCE

Tootja:

Application des Gaz

BP55 - Route de Brignais

69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

LUGEGE TÄHELEPANELIKULT JÄRGMISI JUHISEID JA HOIATUSI.

TEATIS JA PAKEND TULEB JÄTTA ALLES, KUNA NEED SISALDAVAD OLULIST TEAVET.

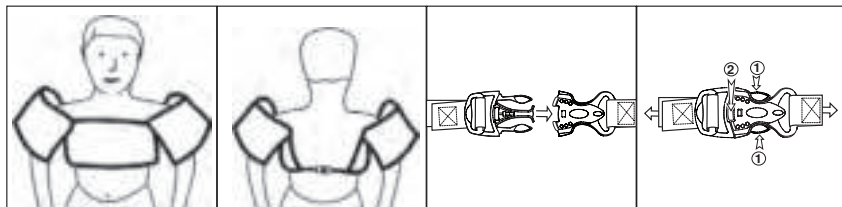
APPLICATION DES GAZ kinnitab, et see isikukaitsevahend vastab EL-i määrusele nr 2016/425 ja on edukalt läbinud standardil NF EN 13138-1:2014 põhineva ekspertiisi. ELi vastavusdeklaratsiooni täistekst on saadaval veebiaadressil:

www.sevylor-europe.com/ECN20069775.

1. PAIGALDAMINE - REGULEERIMINE - TAGASTAMINE

Ujumisvest aitab püsida veepinnal eesmärgiga õppida ujuma. Kandja peab kasutama vesti aktiivselt erinevate ujumisiigutuste omandamisel.

- Pange käsivarred kumbagi kätisesse. Seadke kätised käsivarte ülaossa. Kanda tuleb mõlemat kätt (joonised 1 ja 2).
- Siduge need korralikult kinni, kasutades taga selja pool asuvat rõngast (joonis 2).
- Rõnga peab kinnitama alati täiskasvanu (joonis 3).



Joonis 1 – EEST

Joonis 2 – TAGANT

Joonis 3 rõnga
kinnitamine

Joonis 4 rõnga
lahtitegemine

- Kätiste eemaldamiseks tehke rõngas lahti (joonis 4) ja libistage kätised mööda käsivarsi alla.

TÄHELEPANU: Ärge kunagi kasutage Puddle Jumperit ilma rõngast tagantpoolt korralikult kinnitamata (joonis 3).

2. OHUTUSNÕUDED – HOIATUS

- JÄRGIDA SOOVITUSI TOOTEL JA SELLE PAKENDIL.



EI KAITSE
UPPUMISE EEST!



KASUTADA ÜKSNES
TÄISKASVANU PIDEVAL
JÄRELEVALVEL.

- Ujumisvahendeid peab kohandama vastavalt kasutaja suurusele ja massile, mis on kasutaja vanusest olulisemad tegurid. Pakendil esitatud juhised peavad vastama kasutaja vajadustele; säilitage pakend ning käesoleva teatis edaspidiseks kasutamiseks.
- Enne kasutamist kontrollige alati, kas vahend on reguleeritud. Keskmise kehamaas: 15-30 Kg.
- Ärge hammustage ega näridge seda toodet. Hammustamisel lahti tulnud tükide tõttu esineb lämbumise- ja allaneelamisohu.

3. HOOLDUS – RANGEMENT

- TÄHELEPANU:** Mitte puhastada keemiliselt ega pesta masinas.
- Kasutada niisket švammi seebiga või sünteetiliste vahendite käsitsi puhastamise meetodeid.
- Lasta kuivada enne kokkupanemist. Mitte kasutada talki. Säilitada toodet kuivas ja päikesevalguse eest kaitstud kohas.
- TÄHELEPANU:** Teksti värvuse muutumine võib osutada selle vastupidavuse vähenemisele.
- Muutunud omadustega toode võib hõlpsalt puruneda, mis vähendab selle veepinnal ujumist.
- Kui toote värv on muutunud, kontrollige selle tugevust või lõpetage selle kasutamine.
- Puddle Jumper ujumiskätiste kasulik eluiga on 5 aastat.

Sveikiname nusipirkus prekės ženklą „Puddle Jumper®“ gaminį. „Puddle Jumper®“ džiaugiasi galėdamas tiekti kokybiškus gaminius.

ALIENOR PAŽYMĖJIMAS

Notifikuotosios įstaigos numeris 2754

ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein
86100 CHATELLERAULT - FRANCE

Gamintojas

Application des Gaz
BP55 - Route de Brignais
69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

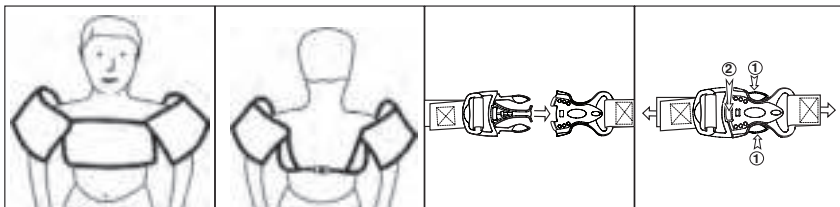
ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŽEMIAU PATEIKTAS INSTRUKCIJAS IR ĮSPĖJIMUS. IŠSAUGOKITE INFORMACINĮ LAPELĮ IR PAKUOTĘ, NES JUOSE PATEIKIAMA SVARBI INFORMACIJA.

Šiuo APPLICATION DES GAZ patvirtina, kad asmeninės apsaugos priemonės atitinka ES reglamentą Nr. 2016/425 ir yra sertifikuotos ekspertų pagal standartą NF EN 13138-1:2014. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo internetiniu adresu: www.sevylor-europe.com/ECN20069775.

1. UŽDĖJIMAS – REGULIAVIMAS - NUĖMIMAS

Liemenės skirtos naudoti kaip pagalbinę priemonę mokantis plaukti ir turi būti dėvima mokant aktyvų naudotoją skirtingų plaukimo judesių.

- Ikiškite rankas į kiekvieną rankos raištį. Nustatykite rankos raiščius ant viršutinės rankų dalies. Turi būti dėvimi abu rankos raiščiai (1 ir 2 pav.).
- Tinkamai apjuoskite juos sagtimi, esančia kitoje pusėje, ties nugara (2 pav.).



1 pav.

PRIEKIS

2 pav.

NUGARA

3 pav.

sagties užsegimas

4 pav.

sagties atsegimas

- Sagį visada turi užsegti suaugęs asmuo (3 pav.).
- Norėdami nuimti rankos raiščius, atsekite sagį (4 pav.) ir stumkite raiščius išilgai rankų.

DĖMESIO: niekada nenaudokite „Puddle Jumper“ neužsegę sagties ties nugara (3 pav.).

2. SAUGUMO NURODYMAI – ĮSPĖJIMAS

- LAIKYKITĖS REKOMENDACIJŲ, PATEIKTŲ ANT GAMINIO IR PAKUOTĖS.



NEAPSAUGO NUO SKENDIMO!



NAUDOTI TIK NUOLAT PRIŽIŪRINT SUAUGUSIAJAM.

- Pagalbinės plaukimo priemonės turi būti pritaikytos naudotojo ūgiui ir svoriui, šie parametrai svarbesni, nei jo amžius. Ant pakuotės esantys nurodymai turi atitikti poreikius; saugokite pakuotę ir šį informacinį lapelį, kad galėtumėte pasiskaityti vėliau.
- Kaskart prieš naudodami patikrinkite sureguliovimą. Apytikris kūno svoris: 15-30 Kg.
- Šio gaminio negalima kandžioti ir kramtyti – nurijus atkastas dalis, galima uždusti.

3. PRIEŽIŪRA – SAUGOJIMAS

- DĖMESIO: nenaudokite sausojoje arba automobiliuose.
- Naudokite drėgną skudurėlį su muilu arba taikykite rankinio valymo būdus, skirtus sintetinėms medžiagoms.
- Prieš padėdami saugoti išdžiovinkite. Nenaudokite talko. Laikykite gaminį sausoje ir apsaugotojo nuo šviesos vietoje.
- DĖMESIO: medžiagos spalvos išblukimas gali reikšti atsparumo susilpnėjimą.
- Pakitusios struktūros gaminyje gali lengvai plyšti, todėl nebeužtikrins pagalbos plaukiant.
- Išblukus gaminio spalvai, patikrinkite atsparumą arba jo nebe naudokite.
- Mūsų pagalbinių plaukimo priemonių tarnavimo laikas - 5 metai.

Apsveicam Jūs ar firmas Puddle Jumper® produkta iegādi. Puddle Jumper® priecājas, ka var sniegt Jums kvalitatīvu produktu.

ALIENOR SERTIFIKĀCIJA

Pilnvarotās iestādes numurs 2754

ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein

86100 CHATELLERAULT - FRANCE

Ražotājs:

Application des Gaz

BP55 - Route de Brignais

69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

UZMANĪGI IZLASIET TURPMĀKOS NORĀDĪJUMUS UN BRĪDINĀJUMUS.

JĀSAGLABĀ PAMĀCĪBA UN IEPAKOJUMS, JO TIE SATUR SVARĪGU INFORMĀCIJU.

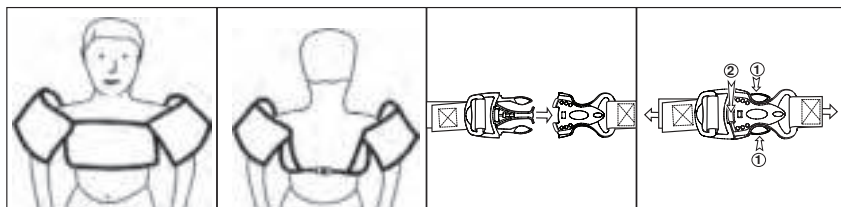
APPLICATION DES GAZ ar šo deklarē, ka individuālie aizsardzības līdzekļi atbilst ES regulai Nr. 2016/425 un ir sertificēti ekspertizē saskaņā ar standartu NF EN 13138-1:2014. ES atbilstības deklarācijas pilnais teksts ir atrodams šajā tīmekļa vietnē:

www.sevylor-europe.com/ECN20069775.

1. UZLIKŠANA - PIELĀGOŠANA - NOŅĒMŠANA

Vestes ir peldspējas nodrošināšanas līdzekļi peldēšanas apmācībā, tās paredzēts uzvilkt, lai aktīvais lietotājs izpildītu dažādas peldēšanas kustības.

- levelciet katru roku savā aprocē. Uzvelciet aproces uz augšdelma. Jāuzvelk divas aproces (1. un 2. att.).
- Uzvelciet tās pareizi ar sprādzi aizmugurē uz muguras (2. att.).



1. att.
PRIEKŠPUSE

2. att.
AIZMUGURE

3. att. - sprādzes
aizsprādzēšana

4. att. - sprādzes
atsprādzēšana

- Vienmēr kādam pieaugušajam jāaizsprādzē sprādzi (3. att.).
- Lai noņemtu aproces, atsprādzējiet sprādzi (4. att.) un bīdiet aproces uz leju pa rokām.

UZMANĪBU: Nekad nelietojiet Puddle Jumper, ja nav aizsprādzēta sprādze uz muguras (3. att.).

2. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI - BRĪDINĀJUMS

- IZPILDIET IETEIKUMUS, KAS NORĀDĪTI UZ PRODUKTA UN IEPAKOJUMA.



**NEPASARGĀ NO
NOSLĪKŠANAS!**



**LIETOT TIKAI PASTĀVĪGĀ
PIEAUGUŠO UZRAUDZĪBĀ.**

- Peldspējas nodrošināšanas līdzekļi jāpielāgo lietotāja augumam un svaram, nevis vecumam. Norādēm uz iepakojuma jāatbilst tā vajadzībām; saglabājiet iepakojumu un šo pamācību turpmākai atsaucei.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet stiprinājumus. Aptuvenais iermeņa svars: 15-30 Kg.
- Nekodiet un nekošļājiet šo izstrādājumu — nokošanas rezultātā atdalīto daļu norīšanas dēļ pastāv nosmakšanas risks.

3. UZTURĒŠANA - UZGLABĀŠANA

- UZMANĪBU:** Nav ķīmiski tīrāms vai mašīnā mazgājams.
- Sintētiskiem materiāliem izmantojiet mitru sūkli ar ziepēm vai tīrīšanu ar rokām.
- Pirms nolikšanas uzglabāšanai ļaujiet tam nožūt. Neizmantojiet talku. Uzglabāt sausā vietā un sargājot no gaismas.
- UZMANĪBU:** Auduma krāsas izmaiņas var norādīt uz tā pretestības mazināšanos.
- Šādas produkta izmaiņas var novest pie tā saplīšanas, tādejādi tiek zaudēta peldspēja.
- Ja produkts ir mainījies krāsu, pārbaudiet pretestību vai pārtrauciet to lietot.
- Mūsu piepūšamās aproces kalpošanas laiks ir 5 gadi.

Tebrikler! Puddle Jumper® marka bir ürün satın aldınız. Puddle Jumper® sizlere yüksek kalitede ürünler sağlamakla gurur duyar.

ALIENOR SERTİFİKASI

Bildirilen Yetkili Makam Numarası 2754

ZA du Sanital - 21 Rue Albert Einstein
86100 CHATELLERAULT - FRANCE

Üretici:

Application des Gaz
BP55 - Route de Brignais
69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

AŞAĞIDAKİ TALİMATLARI VE UYARILARI DİKKATLE OKUYUN. TALİMATLARI VE AMBALAJI SAKLAYIN: ÖNEMLİ BİLGİLER İÇERMEKTEDİR.

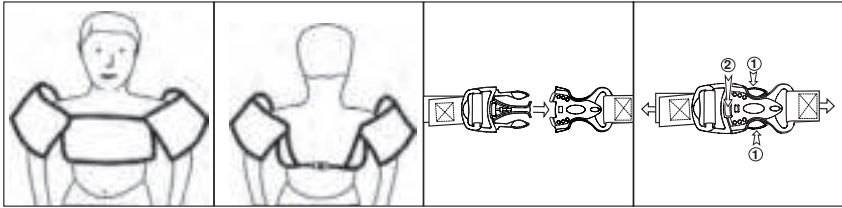
APPLICATION DES GAZ, Kişisel Koruyucu Ekipman'ın 2016/425 sayılı AB düzenlemesine uygun olduğunu ve NF EN 13138-1:2014 standardına uygun bir şekilde bilirkşi tarafından onaylandığını beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metnini aşağıdaki İnternet adresinde bulabilirsiniz:

www.sevylor-europe.com/ECN20069775.

1. YERLEŞTİRME - AYARLAMA - ÇIKARMA

Yelek, yüzme öğrenenler için su üzerinde kalabilmeye yardımcı olur, aynı zamanda farklı yüzme hareketleri öğrenen aktif kullanıcılar tarafından da giyilebilecek şekilde tasarlanmıştır.

- Yüzen kol bantlarının içinden kolları geçirin. Kol bantlarını üst kollara yerleştirin. İki kol bandı da takılmalıdır (Şekil 1 ve 2).
- Yelek doğru şekilde yerleştirildikten sonra, sırttaki kopça bulunmalıdır (Şekil 2).



1 - ÖN

2 - ARKA

3 - kopçanın
kapatılması

4 - kopçanın
açılması

- Kopça daima bir yetişkin tarafından kapatılmalıdır (Şekil 3).
- Kol bantlarını çıkarmak için, kopçayı açın (Şekil 4) kol bantlarını kaydırarak çıkarın.

DİKKAT: Sırttaki kopça kapatılmadıysa Puddle Jumper'ı kullanmayın (Şekil 3).

2. GÜVENLİK TALİMATLARI - UYARI

- ÜRÜN VE AMBALAJ ÜZERİNDE YER ALAN ÖNERİLERE UYUN.



**BOĞULMAKTAN
KORUMAZ!**



**SADECE BİR
YEŞİKİNİN SÜREKLİ
GÖZETİMİ ALTINDA
KULLANIN.**

- Yaşa veya vücut ağırlığına uygun, doğru boyutu kullanmaya özellikle dikkat edin; Ağırlık yaştan daha önemlidir. Ambalajda yer alan endikasyonlar çocuğun ihtiyaçlarına uygun olmalıdır. Ambalajı ve kılavuzu daha sonra başvurabilmek için saklayın.
- Kullanmadan önce ayarlamaları kontrol edin. Yaklaşık vücut ağırlığı: 15-30 Kg.
- Bu ürünü ısırmayın veya çığnemeyin - Isırma sonucu kopan parçaların yutulması boğulma riski doğurur.

3. BAKIM - DEPOLAMA

- DİKKAT: Kuru temizleme yapmayın, çamaşır makinesinde yıkamayın.
- Sentetik materyaller için ıslak sabunlu bir sünger kullanın veya elde yıkayın.
- Depolamadan önce kurumasını bekleyin. Talk pudrası kullanmayın. Ürünü kuru, ışık almayan bir yerde saklayın.
- DİKKAT: Materyalin renginin solması direncinde bir azalma olduğu anlamına gelebilir.
- Yıpranmış bir ürün kolayca yırtılarak su üzerinde kalma yetisini kaybedebilir.
- Eğer ürünün rengi solmuşsa, hala dayanıklı olup olmadığını kontrol edin, aksi halde kullanmayı bırakın.
- Çocuk Havuz Kolluklarımızın (Puddle Jumpers) kullanım ömrü 5 Yıldır.

